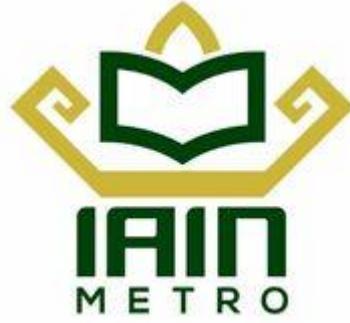


الرسالة العلمية

شعر خواطر في شارع محمود درويش
(دراسة سيميائية لريفاتير)

إعداد الطالبة : فطما واحيونيتا
رقم التسجيل: ١٨٠٣٠١٠٠٠٢



كلية أصول الدين و الأدب والدعوة
قسم اللغة العربية و أداها

جامعة ميترو الإسلامية الحكومية

٢٠٢٢ م / ١٤٤٣ هـ

شعر خواطر في شارع محمود درويش
(دراسة سيميائية لريفاتير)

مقدمة الأداء الواجبة و الإتمام بعض الشروط للحصول على درجة العلمية
في العلوم الإنسانية في قسم اللغة العربية و ادابها

إعداد الطالبة : فطما واحيونيتا

رقم التسجيل: ١٨٠٣٠١٠٠٠٢

المشرف : الدكتور خير الرجال، الماجستير

كلية أصول الدين و الأدب و الدعوة
قسم اللغة العربية و أدابها

جامعة ميترو الإسلامية الحكومية

٢٠٢٢ م/١٤٤٣ هـ

شعار

لِكَيْلَا تَأْسَوْا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا تَفْرَحُوا بِمَا آتَاكُمْ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ
مُخْتَالٍ فَخُورٍ (٢٣)

Artinya: (kami jelaskan yang demikian itu) supaya kamu jangan berduka cita terhadap apa yang luput dari kamu, dan supaya kamu jangan terlalu gembira terhadap apa yang diberikan-Nya kepadamu. dan Allah tidak menyukai Setiap orang yang sombong lagi membanggakan diri,¹

¹ Q.S Al-Hadid (57): 13

إهداء

- ويفضل الشكر الله على رحمته، أهديت هذه الرسالة العلمية التي:
١. الوالدايني الحبيب. انكم فسحة الحب إلي. شكرا لك على كل الدعاء، و
النضالات، و النصيحة الحسنة التي لا تتوقف أعطيكم إلي.
 ٢. لأختي و لأخي، أنكم قوس قزح إلي. شكرا لك على كل الدعاء و الإعانة
التي أعطيكم ألي.

كلمة الشكر و التقرير

الحمد لله رب العالمين أسأل الله سبحانه الله تعالى على كل مساعدته و ورحمته و محبته ليتمكن الباحثة من استكمال هذه الرسالة العلمية بموضوع "شعر خواطر في شارع لمحمود درويش (دراسة سيميائية لريفاتير)"
هذ الرسالة العلمية لتلبية متطلبات التخرج لدورة الأطروحة في قسم اللغة العربية و ادابها، كلية أصول الدين و الأدب والدعوة جامعة ميترو الإسلامية الحكومية. الجهد و العمل الجاد المطلوبين لإكمال هذه الرسالة العلمية . لكن هذه الرسالة العلملة لن تنتهي بدون أحبائي من حولي الذين ساعدوني و دعموني، أقول شكر ال :

١. السيدة الدكتورة الحاجة ستي نور جنة، الماجستير كرئيسة جامعة الإسلامية الحكومية ميترو.
٢. السيدة الدكتورة الحاجة أعلى، الماجستير كعميدة كلية أصول الدين و الأدب والدعوة جامعة الإسلامية الحكومية ميترو.
٣. السيد و الفجر، الماجستير كرئيس قسم اللغة العربية و ادابها جامعة الإسلامية الحكومية ميترو.
٤. السيد الدكتور خير الرجال، الماجستير كمشرف أرشدني و في كتابة هذه الرسالة العلمية.
٥. السيد و السيدة المحاضرون في قسم اللغة العربية و ادابها قد أعطني العلوم المفيدة.
٦. جميع أصحابي و أصحابتي في قسم اللغة العربية و ادابها قد أعطني الدعم أثناء الدراسة في جامعة.

٧. شكرًا لجميع الذين ساعدوا ولا يمكن ذكرهم واحدا تلو الآخر.
أتمنى أن يبارك الله خير و عون الجميع و في النهاية يدرك الباحثة أن هذه الرسالة العلمية لا تزال بها أخطاء كثيرة في الكتابة. لذلك يتوقع الباحثة الاقتراحات و النقد البناء لهذه الأطروحة. يأمل الباحثة أيضا أن تقدم هذه الرسالة العلمية فوائد لزملائها الطلاب و اقراء.

ميترو، ٢٩ مايو ٢٠٢٢ م

الباحثة



فطما واحيونيتا

رقم التسجيل : ١٨٠٣٠١٠٠٠٢

وزارة الشؤون الدينية الإندونيسية
جامعة ميترو الإسلامية الحكيمية
كلية أصول الدين والآداب والدعوة



العنوان : الشارع كى حجار ديونرو ١٥ أ بروج مليا ميترو الشرقية بمدينة ميترو لامونج ٣٤١١١

الموافقة

الموضوع : الطباقي في كتاب بلوغ المرام (دراسة بلاغية بدعية)
إسم : فطما واحيونتا
قسم : اللغة العربية وآدابها
كلية : أصول الدين والآداب والدعوة

موافق

لقد وفق ويمكن تقديم إلى لجنة المناقسة قسم اللغة العربية و آدابها كلية أصول الدين آداب
و الدعوة.

المشرف

الدكتور خير الرجال ، الماجستير

رقم القيد: ١٩٧٣٠٣٢١٢٠٠٣١٢١٠٠٢

وزارة الشؤون الدينية الإندونيسية
جامعة ميترو الإسلامية الحكومية
كلية أصول الدين والأدب والدعوة

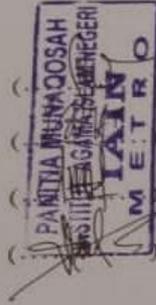


العنوان : الشارع كى حجار ديونرو ١٥ أيريج مليا ميترو الشرقية بمدينة ميترو لامونج ٣٤١١١

الاعتماد من طرف لجنة المناقشة

الرقم : B- 1006 / n.28.4/0/22.00.07/07/2022

تمت المناقشة على الرسالة العلمية بالموضوع : شعر خواطر في شارع لمحمود درويش
(دراسة سيميائية لريفاتير) الذي كتبها الطالبة: قطما واحيونتا ، رقم التسجيل:
١٨٠٣٠١٠٠٠٢ ، في كلية أصول الدين و الأدب و الدعوة شعبة اللغة العربية وآدابها .
وتلك المناقشة في يوم الجمعة في التاريخ ٢٨ يونيو ٢٠٢٢



لجنة المناقشة

رئيس لجنة المناقشة : الدكتور خير الرجال ، الماجستير
الناقش الاول : عبد الطيف، الماجستير
للمناقشة الثانية : أني سوسيلاتي، الماجستير
سكرتيرة : نور فوزية فتوي، الماجستير

اكتشف،

عميدة كلية أصول الدين والدعوة



الدكتورة أعلي، أستاذة الدعوة

رقم القيد: ١٩٦٩١٠٠٨٢٠٠٠٠٣٢٠٠٥

وزارة الشؤون الدينية الإندونيسية
جامعة ميترو الإسلامية الحكمة
كلية أصول الدين والآداب والدعوة



العنوان : الشارع كى حجار ديونورو ١٥ أ البرينج مليا ميترو الشرقية بمدينة ميترو لاسونج ٣٤١١١

اقرار الطالبة

الموقع أدناه

إسم : فطما واحيونيتا

رقم التسجيل: ١٨٠٣٠١٠٠٠٢

كلية : أصول الدين والآداب والدعوة

قسم : اللغة العربية وآدابها

تشهد على أن هذه الرسالة العلمية كلها أصلية من ابداع فكرة الباحثة
الا في الأقسام المعنية التي كتبتها في الأسس النظرية.

ميترو، ٢٤ يوني ٢٠٢٢

الباحثة

فطما واحيونيتا

رقم التسجيل: ١٨٠٣٠١٠٠٠٢

ملخص البحث باللغة العربية

شعر خواطر في شارع محمود درويش (دراسة سيميائية لريفاتير)

أعداد الطالبة : فطما واحيونيتا

رقم التسجيل : ١٨٠٣٠١٠٠٠٢

الهدف من هذ البحث هو شعر خواطر في شارع محمود درويش. الشاعر من فلسطين ما يكل ريفاتير مستويين من القراءة, و هما الإرشادية على معاني القاموس, والتأويلية من خلال البحث النموذج, المصفوفة, هيبوغرام المحتمل, الغعلي للحصول عليها وحدة المعنى. وتكشف نتائج هذه الدراسة أن شعر خواطر في شارع في القرءة الإرشادية لا يزال مشتتا و مشتتا و غير مركزا. في القراءة التأويلية يصف حياة الشخص الذي يعتنق ديانة يمكن أن تقدم الإرشاد في حياته، و لكن ليس مع "أنا" الذي يفتقر إلى فهم الدين، حتى تصبح حياته غير جميلة. و في النهاية قابلت عالما دينيا لدراسة الدين حتى كان لدي أمل في حياة سلمية بعد دراسة الدين. .التعبير غير مباشر المعنى في شعر خواطر في شارع هو تغيير المعنى في شكل، التجسيد :- أي عاصفة يفتتها البكاء؟ - لكن الزهر النار يأبي أن يعرض للشقاء(٢) مجاز : - ولبست قمباز بلون دم عتيق. النموذج في هذه شعر هو "لو مرة في العمري أبكي". المصفوفة الشعر هو "أنا" تحافظ على قوة دينه دون محاولة التضحية بدينه لمجرد شيء ما. الهيبوغرام الفعلي الذي يشكل خلفية تشكيل المصفوفة هو منظور ديني لحياة الإنسان. الدين هو دليل الحياة البشرية التي خلق الله ليعيش حياته.

الكلمات الدالة: السيميائية لريفاتير، القراءة التأويلية، محمود درويش، هيبوغرام

ملخص البحث باللغة الإندونيسية

Puisi *Khawaathir fi Syaari'* Karya Mahmood Darwish (Kajian Semiotik Riffaterre)

Oleh :

Fatma Wahyunita
NPM. 1803010002

Objek material penelitian ini adalah puisi *Khawaathir fii Syaari'* karya Mahmood Darwish, penyair Palestina dan objek formalnya adalah Semiotik Riffaterre. Dalam teorinya, Michael Riffaterre mengenalkan dua level pembacaan, yaitu heuristik, didasarkan pada arti kamus, dan hermeneutik atau retroaktif dengan mencari model, matriks, hipogram potensial dan aktual untuk mendapatkan kesatuan makna. Hasil penelitian ini mengungkapkan bahwa puisi *Khawaathir fii Syaari'* dalam pembacaan heuristik masih tersebar, terpisah-pisah dan belum memusat. Dalam pembacaan hermeneutik menggambarkan kehidupan seseorang yang berpegang teguh pada suatu agama dapat memberikan petunjuk dalam hidupnya, tetapi tidak dengan tokoh “aku” yang minim tentang agama, hingga membuat kehidupannya menjadi tidak indah. Hingga pada akhirnya “aku” menemui seorang ahli ilmu agama untuk belajar agama dan memiliki harapan akan sebuah hidup yang damai setelah belajar agama. Ketidaklangsungan ekspresi pada puisi *Khawaathir fii Syaari'* yaitu terdapat penggantian arti berupa: 1. personifikasi, “Apakah angin topan mampu menghancurkan tangisannya?”, dan “Tetapi bunga api menolak untuk musim dingin”., 2. Metonimi, “dan aku memakai Qumbaz dengan warna darah tua kuno”. Model dalam puisi ini yaitu “jika sekali dalam hidupku aku menangis”. Matriks puisi yaitu “aku” menjaga kekuatan agamanya tanpa pernah mencoba mengorbankan agamanya hanya untuk sesuatu hal. Hipogram aktual yang menjadi latar terbentuknya matriks adalah perspektif agama pada kehidupan manusia. Agama sebagai pedoman hidup manusia yang diciptakan oleh Tuhan, dalam menjalani kehidupannya.

Kata Kunci: *Semiotik Riffaterre, Pembacaan Hermeneutik, Mahmood Darwish, Hipogram.*

محتويات البحث

أ	..... صفحة الغلاف
ب	..... صفحة الموضوع
ج	..... شعار
د	..... إهداء
هـ	..... كلمة الشكر و التقرير
ز	..... تقرير المشرفين
ح	..... الإعتماد من طرف اللجنة المناقشة
ط	..... إقرار الطالبة
ي	..... ملخص البحث باللغة العربية
ل	..... ملخص باللغة الإندونيسية
م	..... محتويات البحث

الفصل الأول : مقدمة

أ.	..... خلفية البحث	١
ب.	..... تركيز البحث	٤
ج.	..... أسئلة البحث	٥
د.	..... أعراض البحث و فوائده	٥
١.	..... أهداف نظرية	٥
٢.	..... الفوائد عملية	٥
هـ.	..... الدراسات السابقة	٥

الفصل الثاني : الإطار النظري

- أ. معنى الشعر ٨
- ب. السيميائية ٩
١. سيميائية بعامة ٩
٢. النظرية السيميائية الريفاتير ١١
- أ. التعبير غير مباشر الشعر ١٢
- ب. القراءة الإرشادية والتأويلية ١٧
- ج. المصفوفة، النموذج ١٩
- د. هيبوغرام ٢٠
- ج. الشعر خواطر في شارع ٢٣

الفصل الثالث : منهج البحث

- أ. نوع البحث ٢٦
- ب. مصادر البيانات ٢٦
١. المصادر البيانات الأول ٢٧
٢. مصادر البيانات الثنوي ٢٧
- ج. طريقة تحليلية البيانات ٢٧
١. قراءة الخطية ٢٧
٢. قراءة التأويلية ٢٨

الفصل الرابع : عرض بيانات و تحليلها مناقشتها

- أ. التعبير غير مباشر في شعر خواطر في شارع ٢٩
- ب. قراءة الإرشادية ٣٠
- ج. قراءة التأويلية ٤٨

٤٩ ١. هيبوغرام المحتمل

٥٤ ٢. النموذج و المصفوفة و هيبوغرام الفعلي

الفصل الخامس : الخلاصة و الإقتراحات

٥٦ أ. الخلاصة

٥٧ ب. الإقتراحات

المراجع العربية

المراجع الإندونيسية

المرفقات

صورة الحياة

الفصل الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

يأتي الأدب من اللغة السنسكريتية، وهي ساس (*sas*) التي يعني التدريس، و التوجيه، و الإرشاد و ترا (*tra*) يعني أداة او وسيلة^٢. هناك ثلاثة أنواع من محاولة الأدب، وهي النثر، والشعر، و الدراما. شعر مجموعة متنوية من محاولة الأدب التي يستعمل كلمات جمالية حافل المعني. ناقد قدامة بن جعفر يوضع أن الشعر كلام مطابق وابقاعي يقتني المعني^٣. علي تطويره، يعرف شعر بأنه شكل من أشكال الفن الأدب فيه يستعمل كلمات ترتب بناء علي تطبق الشروط والأحكام و يستعمل القوافي والمجاز. من خلال شعر، يمكن يخلق إمرؤ دنيا جانبا، يحتوي علي امانة وصف حالة شيء ظاهرا و باطنا. عناصر جوهريه شعر هو الصورة، و الصوت، و المجاز، و الإيقاع، و القافية والموضوع. الأدب أشرف أنواع العلم، و أجمل ألوانه، و ألصقها بخلجات القلوب، و ومضات العقول.

يستعمل شعر الأسلوب يختلف عن الأسلوب اللغة المعتاد، لأنه يحتوي علي جوانب من جمال الشكل و المعنى يمكن أن تؤثر علي

² Sukran Kamil, *Teori Kritik Sastra Arab Klasik dan Modern*, (Jakarta: Fajar Intereratama Mandiri Offset, 2012), 7.

³ روجر ألن (Roger Allen)، مقدمة الأدب العربي، (القاهرة: Cambridge University Press،

مشاعر و أفكار المحب^٤. شعر هو يستعمل لغة مختلفة في نطاق النشاط اللغة بشكل عام. يركز شعر على شئ غير مباشر بإخفائه في علامة^٥. يستعمل محاولة الأدب اللغة لوسيلة دليلها. اللغة يقتني نظامها و اتفانياتها (القواعد). إذا، يمكن ملاحظة أنه مرتبط بالمحاولة الأدب، و اللغة هي نظام إشارة من المستوى الأول بينما الأدب هو نظام إشارة من المستوى الثاني^٦.

محمود درويش كشاعر طفل في بلاد، يضع الشعر كوسيلة للمقاومة. إلى جانب تصنيفه على أنه شاعر منتج لديه ميل قوي يستعمل الأدب وخاصة الشعر كمكان لرفع الروح القتالية. يعرف محمود درويش برائد أدب المقاومة أيضا^٧.

شعر خواطر في شارع لمحمود درويش هي في عداد من مقتطفات عاشق من فلسطين الطبعة الأولى لدار الناشر في عام ألفين وثلاثة عشر (٢٠١٣). يحتوي أحد أعمال محمود درويش وهو شعر خواطر في شارع على تعبير غير مباشر عن المعنى في شكل تغيير في المعنى في الجملة.

لكن زهر النار يأتي ان يعرض للشتاء يعني لكن الألعاب النارية على مضمض ترفض الشتاء. يستعمل الشاعر كلمة الألعاب النارية كشكل من اشكل التعبير غير المباشر عن المعنى يعني تغيير المعنى. تغيير المعنى يتسم بيسعمل المجاز مثل التمثيل. كلمة الألعاب النارية في

⁴ Sukron Kamil, *Teori dan Kritik Sastra*, 9.

⁵ Rina Ratih, *Teori dan Aplikasi Semiotik Michael Riffaterre*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2017), 5.

⁶ *Ibid.*, 6.

⁷ Jurnal *Metahumaniora*, Ikhwan dan Bayu Sekar Sari, *Representasi Palestina dalam Kisah Nabi Yunus Analisis Semiotik Puisi Ana Yusufu(n) Ya Abi Karya Mahmood Darwish*, (Universitas Padjajaran, 2019), vol 9, 207-223.

التمثيل لأنها يستعمل التمثيل جماد على يد يشبه البشري. ينقل شاعر شعره يستعمل عبارة الألعاب النارية على مفض ترفض الشتاء. يتم تضمين الجملة التي تحجم الألعاب النارية عن رفضها لفصل الشتاء في جملة كذا لها المعنى ضمنى، لهذا السبب من الضروري القراءة الإرشادية (Heuristik) و القراءة التأويلية (Hermeneutik)، لفهم المعنى الضمنى من الجملة. الشاعر يقتني معنى اخر من تأليف الجملة بحيث يجعل خبراء الشعر يجدون صعوبة في فهم الشعر.

لغة الشعر التي يستعملها للمؤلف خرج على معنى الحقيقي لأجل أن يثير قارئ الشعر يجدون في فهم مقاصد الشاعر. تحيّر الدلالات هي أن لغة التي يستعمل لا اشار إلى معنى ولكن يقتني معنى مزدوج أو مجاز. أكد ريفاتير أنه إلى جانب العصر، يتغير الشعر دائما بسبب الاختلاجات في فكرة الجمالية والتغير الرغبة. لكن شعر يملك الصفة المميّزة واحدة هي شعر يذكر شيئا له معنى اخر أو يسمى تعبيرا غير مباشر^٨.

كان في الشعر علام معنى بشكل غير مباشر، والتي إذا مفهوم ستحصل على إئتلاف معنى الحقيقي. في هذه تحليلية، تم تحديد معنى شعر خواطر في شارع من خلال البحث عن العلام المهمة الموجودة في القصيدة ثم تفسيرها. للبحث عن هذه العلام إطلاقا إفتقر إلى قراءة مستمرة. بمعنى اخر، يجب على الباحث عن الكلمات الموجودة في شعر

⁸ Skripsi Khusnul Arfan, *Analisis Semiotik Riffaterre dalam Puisi Das Theater, Statte Der Traume Karya Bertolt Brecht*, (Yogyakarta: Universitas Negeri Yogyakarta, 2017), 5.

خواطر في شارع و إشارة يعطي المعنى. وهكذا يمكن معرفة إئتلاف معناها.

من أجل ذلك النظرية الصحيحة ليستعمل أساس تحليلية شعر خواطر في شارع وهي النظرية التي تدرس العلام أو السيميائية. في هذه الصداد الباحثة يستعمل تحليلية السيميائية لريفاترية لأن نظرية السيميائية لريفاتير مثيرة للاهتمام و مناسبة لإستخدامها في تحليل القصيدة. يكشف ريفاتير في كتابه سيميائية الشعر (*semiotics of poetry*) أن هناك أربع نقاط يجب أخذها في الاعتبار لإنتاج المعنى وهي (١) مغير مباشر تعبير الشعر، (٢) قراءة الإرشادية والارتجاعية، (٣) المصنوفة، النموذج (٤) هيوغرام^٩. بناء على هذه الأشياء الاربعة، اذا تمت دراستها بشكل صحيح، فسوف تحصل على فهم وإعتلاف المعنى في الشعر. بناء على العبارة إهتمت الباحثة يأتي بحث بالموضوع شعر خواطر في شارع لمحمود درويش (دراسة السيميائية لريفاتيرية).

ب. تركيز البحث

١. تعبير غير مباشر في قصيدة خواطر في شارع لمحمود درويش
٢. هناك العديد من المعاني الضمني التي يجب قراءتها مرار وتكرار من أجل الحصول على تفسير ملائم للمعنى, من خلال القراءة الإرشادية و التأويلية.

⁹ Rina Ratih, *Teori dan Aplikasi Semiotik.*, 5.

ج. أسئلة البحث

١. كيف غير مباشر التعبير في هذه قصيدة خواطر في شارع لمحمود درويش؟
٢. كيف قراءة الإرشادية و التأويلية في قصيدة خواطر في شارع لمحمود درويش؟

د. أغراض البحث و فوائد

١. أهداف نظرية
 - (١) لمعرفة التعبير غير مباشر في قصيدة خواطر في شارع لمحمود درويش
 - (٢) لوصف نتائج اقراءة الإرشادية و التأويلية في قصيدة خواطر في شارع لمحمود درويش.
٢. الفوائد عملية
 - (١) يمكنه زيادة المعرفة والخبرة في البحث الأدبي باستعمل نظرية السيميائية ريفاتيرية.
 - (٢) يمكن تحسين الفهم في تفسير قراءة الشعر أكاديميا, مع هذا على الأقل كشكل من أشكال الجسور بين الشاعر و القارئ.

هـ. الدراسة السابقة

الدراسة السابقة يقتني الغرض ليتسع كما ينتظم بحث السابق متواحد اتصال بالبحث سعمل. في بحث الأدب سعمل يحتاج إلى ابتكار. من اجل ذلك، بحث يحتاج إلى نقد السابق.

١. المجلة الدولية لتدريس اللغة العربية، سلمى بوسبيتا، صفيان سوري، و يايان نوربايان، طلاب جامعة التعليم الإندونيسي في عام ٢٠٢٠ بعنوان الشعر دعاء لخليل جبران و ميخائيل نعيمة و نسيب عريضة و عبد المسيح حداد. نتيجة هذا البحث يعرب أن قلب هذا الشعر هو حقيقة الإنسان من منظور الفيلسوف. هيبوغرام هذا الشعر على اساس نص التفكير فيلسوف الأرواح في الانسان^{١٠}.

٢. المجلة الأدبيات، يوليا نصرول الطيفي طالبة كلية الأدب و العلوم الثقافية جامعة الدولة الإسلامية سونان كاليجاغا عام ٢٠١٣ بعنوان الشعر أنا لنازك الملائكة تحليلية سيميائية ريفاتير. نتيجة هذا البحث يعرب ان الشعر أنا في قراءة الخطية بعد انتشارا، و انفصلا، و غير تركز. هيبوغرام الفعلي في هذا الشعر هو فكرة الفيلسوف حياة الإنسان. قلب الشعر هو حقيقة الإنسان في منظور الفلسفة^{١١}.

٣. المجلة تعليم اللغة العربية و ادبهاو فطمة الزهرة، الطالبة جامعة الدولة الإسلامية سونان كاليجاغا عام ٢٠٢٢ بعنوان شعر في عينك انوان لفروق جويده. نتائج هذه الدراسة هي قراءة إرشادية تصف بشكل عام المودة و الحب و الخوف من الفقد و الأمل. النموذج في هذه القصيدة عندما نحب الشخص المناسب

¹⁰ International Journal of Arabic Language Teaching , Selma Meila Puspita, Sofyan Sauri, dan Yayan Nurbayan, *Asy-Syi'ru Du'a li Khalil Jibran wa Mikhail Na'imah wa Nasib 'Aridah wa Abdul Masih Haddad (at-Tahlil as-Simiyai li Michael Riffaterre)*, (Bandung: Universitas Pendidikan Indonesia, 2020), vol 02, No. 01.

¹¹ Jurnal Adabiyat, Yulia Nasrul Latifi, *Puisi Ana Karya Nazik Al Malaikah Analisis Semiotik Riffaterre*, (Yogyakarta: UIN Sunan Kalijaga, 2013), vol. XII, No. 1.

سيجعلنا أفضل أثناء الحب بينما نحب الشخص الخطأ، الحب سيقتل العشاق. الدوافع وراء هيبوغرام في هذه القصيدة هو التعبير عن المشاعر التي تروى من خلال الأمل^{١٢}.

٤. مجلة تعليم اللغة العربية اليابانية، ماندالا، دوي، دوفيانتي الطالبات جامعة غانيشا للتعليم، سينجاراجا في عام ٢٠٢١ بعنوان تحليل ريفاتير السيميائية في أغنية ساكورا بواسطة ناوتارو موريانا. نتائج هذه البحث هو القراءة الإرشادية و التأويلية، والنتيجة أن المعنى الورد في هذه الأغنية هو الوداع والأحلام و الرغبة في اللقاء مرة أخرى^{١٣}.

٥. مجلة اللغة العربية و ادابها، صمد حسيبوان، طالب جامعة و لاية سونان كاليجاغا الإسلامية، يوجيا كارتا عام ٢٠٢١ بعنوان شعر جنين لفاروق الجويدة في مختارات لاو اننا لم نفتريق تحليل ريفاتير السيميائية. نتائج هذه التحليل هو أن معنى الشوق كما يقصد الشاعر في شعر حنين هو الشوق إلى البلد أو الوطن باعتباره حبا للوطن. إلى جانب ذلك يختلف موضوع المعتاد وهو الحب و الورمنية. المصفوفة في هذه الشعر هي وفاء الاحتياجات الفسيولوجية (المأوى) في خطاب إبراهيم ماسلو في علم النفس الانساني^{١٤}

¹² Jurnal Pendidikan Bahasa dan Sastra Arab, Fatimatuz Zahro, *Semiotika Michael Riffaterre* dalam Puisi fi 'ainika unwani karya Faruq Juwaidah, (Yogyakarta: UIN Sunankalijaga, 2022), vol. 4 No. 1.

¹³ Jurnal Pendidikan Bahasa Jepang, A.K.U.D.A. Mandala, dkk, *Analisis Semiotik Riffaterre Dalam Lagu Sakura Karya Naotaro Moriyama*, (Yogyakarta: UIN Sunankalijaga, 2021), vol. 7 No. 2.

¹⁴ Jurnal Bahasa dan Sastra Arab, Sammad Hasibuan, Puisi Hanin Karya Faruq Juwaidah Dalam Antologi Lau Annana Lam Naftariq (Analisis Semiotika Riffaterre), (Yogyakarta: UIN Sunankalijaga, 2021), Vol. 7 No. 1.

الفصل الثاني الإطار النظري

أ. معنى الشعر

من الإتيمولوجيا, يأتي شعر من يونان أي *polesis* التي يعني خلقا. ثم بمرور الوقت تغير المعنى إلى نتيجة فن الأدب الذي تم تجميعه مع الكلمات التي تلي شروط ما معين يستعمل قافية، ووزن، و المجاز. في رأي *Perrin*، شعر هو من شكل أشكال لغة يختلف عن لغة كل يوم وهو أكثر كثيف في ينطق و تعبير عن نفسه. قال ماثيو أرنولد *Maththew Arnold* (Arnold) إنّ الشعر هو أجمل ورائع و فعالية في يبلغ شيء ما. يقول برادوبو (*Pradopo*) إنّ الشعر يعبر عن الأفكار التي تثير المشاعر و توقظ خيال الحواس الخمس بترتيب إيقاعي.

يقول واتس دونتون (*Watts Dunton*) إنّ الشعر تعبير فني حقيقي عن عقل البشري في لغة عاطفي و إيقاعي. يبلغ سلامة مولجانا (*Slamet Muljana*) تعريف الشعر كشكل من أشكال الأدب الذي يستعمل التكرار الصوتي كخاصته. يقول ويلك وورين (*Wellek dan Werren*) أنّ الشعر هو السبب الذي أوقع به كذا الخبرة. يبلغ تيرتاويجايا (*Tirtawijaya*) أنّ الشر هو تعبير بخافت بتعني الضمني، وكذا و يستعمل كلمات الضمني¹⁵. يستشهد محمد القطاني (*Muhammad Al-Quttani*) الرأي العقاد وهو تعبير الغوي الجميل وولد من عاسف الروح الحقيقي. في رأي أحمد الشيب (*Muhammad Asy-Syayyib*)، مقارنة معاني الشعر في الأدب الغربي و

¹⁵ Hanik Mahliatussikah, *Pembelajaran Puisi Teori dan Penerapan dalam Kajian Puisi Arab*, (Malang: Universitas Negeri Malang, 2015), 11-13.

الإندونيسي، فإن التعريف عند محمد الكتّاني و عزّودين إسماعيل بأن الشعر هو تعبير أفكار و الشاعر مشاعره و يترتب بتركيز كل قوة اللغة، سواء في بنيت البدني او في بنيت الخرجي^{١٦}.

ب. السيميائية

١. سيميائية بعامة

وأقصر تعريف السيميائية هو دراسة الإشارة^{١٧}. تأتي السيميائية من الكلمة اليونان *semeion* والتي تعني علامة. السيميائية هي فروع العلم يدرس العلامات و العمليات التي تنطبق ليستعمل العلامات. طليعي عظم في العلم السيميائية هو فرديناند دي سوسور (Ferdinand de Saussure) و ثرلز ساندر بيرس (Sander Charles Peirce). كلتا يتطوّر العلم السيميائية بشكل مختلفة و منقصل. طرح ريفاتير السيميائية خاصة للشعر في كتابه سيميائية الشعر (*semiotic of poetry*). السيميائية هي دراسة العلامات في حياة الإنسان. بمعنى ما يبين في حياة الإنسان يظهر كالعلامات يعني يجب أن يعطي المعنى. السيميائية هي علامة كفعل محادثة ثم مكتمل إلى شكل أدبي مسؤول عن جميع الجانب والعامل لفهم الظواهر الأدبية باعتبارها سمة من سمات وسائل الاتصال في المجتمع. إذن، أوضع Teeuw أن

¹⁶ Sukron Kamil, *Teori Kritik Sastra Arab.*, 11-12

¹⁷ دانيال تشانلر، *اساس السيميائية*، (لبنان : Routledge, a member of the Taylor & Francis

السيمائية هو علم أدبي يحاول حقًا إيجاد القواعد التي تجعل المعنى ممكنًا^{١٨}

يقول ثارلز ساندرس إن لا يمكننا التفكير إلا من خلال لإشارات. يستعمل الإشارات بالنسبة لنا للتفكير و التواصل مع الآخرين, و نقل المعنى الذي يكشف الكون. يدون علامات لا يمكننا التواصل. وفقا Hjelmslev فإن مقارنة السيمائية مفيد جدا و يعطي حصيلة مرضية، لأن مقارنة السيمائية يهتم لخاصة بالإجمال و كنظم العلاقات الداخلية. هذا المقارنة يجب لفهم جوانب الخاص التي لا يمكن الحصول عليه من أساس تحليلية مضاعفات من عوامل التي منفصلة و القائم بذاته في صميم الموضوع. و فقا أركون (Arkoun), الفصلية عن التحليلية السيمائية يعني يجعلنا نقرب من الخاص دون فهم مسبق معين^{١٩}.

يهم السيمائية هو كيف قال النص ما قاله، أي البحث عن دال أو شكل المدلول أو المحتوى على طريقة تقسيم يلمسليف (Yelmslev) للدال و المدلول بطريقة رباعية : شكل التعبير و شكل المحتوى و جوهر التعبير و جوهر المحتوى^{٢٠}.

السيمائية كممارسة فإلحاق هذا القارئ الذي يتصرف مع منهاجية و طرق تحليل و مناهج تتوسط علاقته مع النص لتحوير

¹⁸ Jafar Lantowa, Nila Mega Marahayu, dan Muh. Khairussibyan, *Semiotika Teori, Metode, dan Penerapannya dalam Penelitian Sastra*, (Yogyakarta: Deepublish, 2017), 1-3.

¹⁹ Sukron Kamil, *Teori Kritik Sastra Arab.*, 195-196.

²⁰ جوزيف كورتيس، مدخل إلى السيمائية السردية والخطابية، (بيروت: مطابع الدار العربية للعلوم،

محتواه يترتب عن ذلك أن المعنى ليس مطعياً مسبقاً، يمكن العثور عليه وراء النص^{٢١}. ينطلق التحليل السيميائية من فرضية مفادها أن الفضاء نظام دال يمكن أن نحلة بإحداثيات التعالق بين شكل التعبير و المضمون، وننظر اليه على أنه مركب كالكلام أي ما يدل عليه (المضمون) هو من غير طبيعة ما يدل به (التعبير)، ويرتحن في وجوده الدلالي الى الفعل الممارس فيه والقيم المحققة و استعماله^{٢٢}.

ويعشير معجم السيميائيات إلى كون رؤية السيميائين للنص تنطلق من كونه عبارة عن شبكة من الشفرات يقوم القارئ بفكها و العلامات ليست إلا علاقة بشئ اخر، ولا يمكن فهمها بدون فهم استمرار تحولاتها^{٢٣}.

٢. النظرية السيميائية لريفاتير

وفقاً لريفاتير، الشعر هو نشاط لغوي يختلف عن يستعمل لغة بعامة. ينقل الشعر الشئ بلغة غير مباشرة ولكنه يخفيه في إشارة. إذن، النظرية و منهج الصحيح لفهم معنى الشعر هي النظرية سيميائية الريفاتيرية مع القراءة الخطية و التأويلية.

^{٢١} شحمي العربي، دراسات سيميائية ادبية لسانية، (المغرب: النجاح الجديدة البيضاء، ١٩٩١)،

.١٠٧

^{٢٢} رشيد بن مالك، مقدمة في السيميائية السردية، (الجزائر: دار القصة للنشر، ٢٠٠٠)، ٩٧.

^{٢٣} امجد محدود رشيد، السرد الأنساق السيميائية و التخيل، (المغرب: مطبعة وراقه بلال، ٢٠٢٠)،

.٢٥

في كتابه سيميائية الشعر ريفاتير، كان يدلي بأربع أساس يجب مراعتها لإنتاج المعنى، يعني (١) غير مباشر التعبير الشعر، (٢) القراءة الإرشادية و التأويلية، (٣) المصنوفة، و النموذج (٤) هيبوغرام.

أ. التعبير غير مباشر الشعر

ينتج عن التعبير غير المباشر عن تغيير المعنى (*displacing of meaning*)، وميل المعنى (*distorting of meaning*)، و خلق المعنى (*creating of meaning*).

(١) تغيير المعنى

يحدث تغيير المعنى بسبب علامة التغيير أو الانتقال من معنى إلى آخر، المثال وجود المجاز في شكل استعارة و كناية في شكل التمثيل و تشبيه^{٢٤}.

- التمثيل

التمثيل هو تصوير الطبيعة البشرية في الحيوانات أو الفكرة^{٢٥}. جماد عبارة الإرتكب والتكفير مثل البشر. يستعمل تمثيل الشاعر لتوفير وضوح الصور والتخيلات الحقيقي.

- الإستعارة

قال (Poerwadarminta) الإستعارة هي يستعمل الكلمات وليست معنى الحقيقي، ولكن

²⁴ Rina Ratih, *Teori dan Aplikasi Semiotik.*, 5.

²⁵ Hanik Mahliatussikah, *Pembelajaran Puisi Teori.*, 46.

كصورة تقديرا التشابه أو مقارنة. قال Moeliono في Tarigan أن الإستعارة هي مقارنة ضمنية بين شيئين مختلفين دون يستعمل كلمة مقارنة^{٢٦}. الإستعارة هي لغة المجاز مثل المقارنة، و لكنها لا يستعمل كلمات مقارنة في شكل مثل، مثل، وماشابه. تتكون الاستعارات من فترتين، وهما المصطلح الرئيسي و اصطلاح الثاني. المصطلح الرئيسي هو ما تتم مقارنة بينما المصطلح الثاني هو ما يقارن.

Simile -

Simile هو لغة المجاز المقارنة التي تستخدم كلمات مقارنة في شكل مثل، مثل، لا يك، و ما شابه^{٢٧}.

(٢) ميل المعنى

ميل المعنى يحدث بسبب الغموض، و التناقض، و الهراء.

- الغموض

يسمى الغموض بمعنى مزدوج. في محاولة العلمية، الغموض خطأ الكبير، لكن في محاولة الأدب الغموض يصبح شيئا طبيعيا لأنه يمكن أن يجلب الدعابة، ويزيد المعنى ويعكس رأى المؤلف في الحياة المعقد.

²⁶ Ibid., 129.

²⁷ Ibid., 45.

الغموض معنى مهم في الشعر لأنه المورد
التفسير المزدوج. أي جميع التفسير الكلمات أو
الأحداث بطرق مختلفة. وراء ذلك يتعلق الغموض
بعناصر مهم في تحليتي محاولة الأدب مثل يستعمل
المجاز، والإختيار الكلمات، و أسلوب المؤلف، و
الصفة، والحال، و الخلفيّة^{٢٨}.

قال برادبو إن الغمو ض في الشعر يمكن
دفع إلى الفرصة للقارئ ليقول المعنى التي بناء على
إخطلاطه. وهكذا يعطي القارئ المعنى جديدا في كل
مرة قرأ الشعر.

- التناقض

التناقض هو الكيفية يقل تعريف يتعارض، مثل
سخرية القدر، والسخرية. مع وجود التناقض، يمكن
يستزعي لقارئ يكفر.

- الهراء

وفقا برادبو، الهراء هو شكل من اشكل
الكلمات التي لا معنى لها علم اللغة لأنه لا غير في
المفردات، لكن الهراء أن رفع إلى إختلاط، والمعنى،
والسحنة^{٢٩}.

²⁸ Ibid., 49.

²⁹ Ibid., 104-105.

(٣) خلق المعنى

خلق المعنى أن يحدث إذا مكان أو مساحة الناص
المنظمة التيسري لتقديم الإشارات من العناصر اللغوية، مثل
القافية، Enjambement، واطباعة^{٣٠}.

- القافية

القافية هي تكرار الصوت في الشعر الذي
يخلق تأثيرا موسيقيا. تستطيع القافية تحميل الشعر عند
قراءته. تصبح القافية زخم الشعور و السحنة الشعر.
قال مارجوري بولتون (Marjorie Boulton) إن
القافية هي شكل من أشكال صوت اللغة حيث يوجد
تقليد الصوت، و تكرار الصوت، و الهجة، و المشابهة
الصوت. الشعر في جملة كذا الأعمال الأدبية من أقدم
ملتزم بالقافية النهاية و عدد الكلمات في كل سطر.
القافية قادرة على إنتاج تأثير فكري و سحرية^{٣١}.

- Enjambement

قال تيرتاويجايا (Tirtawijaya) أن Enjambement
هو قطع الكلمات في سطر التالي. قطع الكلمات في
اللغة لا يوجد المعنى، لكن في الوجه الأدب، عامل
Enjambement مثلما التأكيد على السطر. قطع

³⁰ Jurnal Adabiyat, Yulia Nasrul Latifi, *Puisi Nazik al-Malaikah (Analisis Semiotik Riffaterre)*, (Yogyakarta: UIN Sunan Kalijaga, 2013), vol XII, No.1, 28.

³¹ Ismail Kusmayadi, *Think Smart Bahasa Indonesia*, (Bandung: Grafindo Media Pratama, 2008), 70.

الكلمات في السطر التي مختلفة استطاع سبب إلى
تحول الأحداث الالتفات في الكلمة الأخير أو الكلمة
التي "المسبوق" إلى السطر التالي³².

- الطباعة

الطباعة هي ترتيب السطر و بيت شعر. كل
الناص من الشعر مقسم على بيت مع عدد السطر
السديد. مهمة البيت يعني لتقسيم النص إلى فصول
قصيرة. هذا التقسيم يوزر الترتيب الموضوعي. قال
بدرون إن الطباعة هي وسيلة العناصر الشعر يمكن أن
تجذبه الالتفات القارئ و تساعد القارئ على فهم
المعنى أو الظروف التي يصور في الشعر.

الطباعة هي العنصر الذي يميّز بين الشعر و
النثر. يمكن قول النص كصيدة إذا كان يستعمل
التقديمه شكل المطبعي. الطباعة معروف بالنقش التي
فيها الترتيب الكلمة، والعبارة، والسطر، والبيت، و
أخيرها تصبح القوافي.

الشاعر حر في يجمع الطباعة. يعمل الشاعر
الطباعة ليعطي التأثير. الشعر هو شكل من الخبرة

³² Skripsi, Khusnul Arfan, *Analisis Semiotik Riffaterre dalam Puisi Das Theater, Statte Der Traume Karya Bertolt Brecht*, (Yogyakarta: Universitas Negeri Yogyakarta, 2013), 42.

الشاعر. وهكذا الطباعة يصنع الشاعر بناءا على
العاطفة، والفكر، والإرادة، والخبرة^{٣٣}.

ب. القراءة الخطية و التأويلية.

يتفهم و يكشف في محاولة الأدب خصوصا الشعر،
هكذا معروف بالقراءة الخطية و التأويلية في الأغلب يترتب
بنهج السيميائي.

- القراءة الخطية

القراءة الخطية هي مرحلة القراءة الأول التي يجب
عمل كل القارئ الشعر. هذه المرحلة عمل بحركا من
الأول إلى الآخر النص، من أعلى إلى السفلى السفحة و
تبعه التطور و .*sintagmatik*. المدخل للقراءة هذا المرحلة هو
الأهلية اللغوية القارئ يحتوي الأساس أن اللغة المرجع
(كل كلمة لها المرجع)، يحتوي الكفاءة القارئ يستولي
على غير جدير بين كلمة في شكل الميل النحوي (يستولي
غير النحوي)، الكفاءة لفهم كلمة لا يستطيع مفهوما حرفيا
لكن يمكن إذا عمل تغيير دلالات، مثل قراءة كلمة كشكل
الاستعارة أو الكناية. يحجث المدخول القارئ في المرحلة
لأن لا يتوافق باقواعد. بعبارة الأخرى الأهلية اللغة يجب
القارئ يعرب لا جدير النحوي التي في النص الشعر
تحليلية^{٣٤}.

³³ Hanik Mahliatussikah, *Pembelajaran Puisi Teori.*, 98.

³⁴ Jafar Lantowa, *Semiotika Teori.*, 10.

يستعمل القراءة الخطية لفهم النص الأدبي كتركيبة إشارة من المستوى الأول. كنسق تركيبة الإشارة، النص الشعر هو النسق أساس. النسق الأساس أشار إلى المعنى اللغة الدلالة كنسق تركيبة إشارة. يستعمل القراءة الخطية لتفسير معنى اللغة في النص الأدب. اللغة التي يستعمل في النص الأدبي معناه دلالة (معنى الحقيقي)^{٣٥}. في المرحلة القراءة، يخضع القارئ شتى عراقل في طريقة المعنى بحيث عراقل يجب مصنوع يستمير القراءة في المرحلة الثانية.

- القراءة التأويلية

وفقا لريكور (Ricoeur) , تسعى التأليلية لفهم المعنى الأدب التي وراء البناء. فهم المعنى, ليس فقط الرموز ولكن يرى الأجب كنص. في النص وجد الإطار التي بكذ تعدد. لذلك, يجب الباحث تعمق في النص و الإطار حتى يتواجد المعنى الكامل. التأليلية هي النمط تجريب إلى التفسير على أساس التفكير اللغوي. إستعمال المنطق اللغوي يصنع إلى الشرح النص الأدب و فهم المعنى باستخدام "المعنى الكلمة" ثم "المعنى اللغة". المعنى الكلمة يتصل بوعي الدلالة النص الأدب و المعنى اللغة الثقافة. يوزر لمعنى الكلمة لفهم المعنى اللغة. لذلك، من معنى الكلمة يمكن يثير معنى الثقافة نص الأدب.

³⁵ Suhariyadi, *Pengantar Ilmu Sastra Orientasi Penelitian Sastra*, (Lamongan: CV Pustaka Ilalang Group, 2014), 366.

فهم التأويلية الأدب لا بشأن نسق البحث التي تجريب ينحل الظاهرة الأدب لكن نسق يتفهم الظاهرة. بالتأليلية، يمكن رفع الرؤية الدنيا التي تصورها في النص الأدب. لأن مهمة الباحث التأليلية الأدب يجب أن يقرء النص "من الداخل"، دون الدخول في النص أو يضع فيه. طريقة الفهمه لا نزاعه التصور الثقافة و التاريخها. وبالتالي، الباحث التأليلية ناشط و أكمل لأن إنتاج مطالعة مهمة جدًا لفهم النص جميعا. لأن الباحث لا يفهم ما هو خارج الأدب، لكن يعمق في النص دون ينصرف المقام^{٣٦}.

ج. المصفوفة، والنموذج

(١) المصفوفة

المصفوفة هو تصور المعنوي التي لن تشكّل و لا في النص. أن تكون القالب العبارة، و الكلمة، و البند، أو جملة^{٣٧}.

المصفوفة مميزة بكلمة في النص لكن الكلمة لن تظهر في النص. تحقيق القالب بالنوع و النوع يترتب بقلم الشكل الأول هو الشكل. القالب، و اشكل، و النص هو بعض الشكل سيّان. القالب هو شكل من أشكال تطوّر من تعقيد النص. وهكذا القالب يمكن

³⁶ Suwardi Endraswara, *Metodologi Penelitian Sastra Epistemologi, Metode, Teori, dan Aplikasi*, (Yogyakarta: CAPS (Center of Academic Publishing Service, 2013), 42-43.

³⁷ Yulia Narul Latifi, *Puisi Nazik Al Malaikah*, 33.

القول أن المصنوفة هي منشئ نص بينما اشكل هو تحديد خطوات تطوره. يسببه ريفاتييري النص أهمية كما لقمة القاضي. الحفرة في منتصف لقمة القاضي دورا مهم كعماد مكتمل اللهم القمة القاضي. تلك الحفرة فارغ و يغيب لكن يتبث تعرف ما يمكن معروف أو ليس كالقمة القاضي. تلك الحفرة شبيه كالقالب، القالب من هيوغرام ولا القالب التي يشرف على هيوغرام، بينما اللحم القمة القاضي هو المعنى النص جميعا. عندما يستطيع القالب يتواجد إذن القارىء يكتشف أهمية الشعر بكلمه^{٣٨}.

(٢) النموذج

النموذج الأساس من القالب هو الشكل التي قدر على الكلمة او جملة. ثم الشكل مزيد إلى عدة النوع وبالتالي ينزل النص جميعا. الخاصة عن الشكل هو الصفة شعري^{٣٩}.

د. هيوغرام

إنّ فهم الشعر وجود العدة شيء التي يستحق الاهتمام إلا المصنوفة، النموذج هو هيوغرام. هيوغرام هو الشكل النص الذي يمسي المقام الخلق النص جديدا. هيوغرام هو القواعد الخلق المسعى الذي جديد، ولكن يمكن بارج أنحرف

³⁸ Jafar Lantowa, *Semiotika Teori*, 17-18.

³⁹ Rina Ratih, *Teori dan Aplikasi Semiotik*, 7.

للمؤلف أيضا^{٤٠}. في يؤنتج الإشارة، كذلك يتحتّم هيبوغرام. الإنتاج الإشارة يتعيّن عند النسخة *hypogramatic* أي العبارة أو الكلمة التي يترابط إلى الجماعة من الكلمة الموجودة انفا. هيبوغرام هو نظام من الإشارة التي يحتوي الأقلّ التأكيد و حجم النص^{٤١}.

قال ريفاتييري إن هناك نوعين هيبوغرام، و هما هيبوغرام الإحتمال و هيبوغرام الفعلّي. هيبوغرام الإحتمال هو شكل من اشكال الصلة من المعنى اللغوي المعنى الضمني معتمد العام. لا يوجد في القاموس الصلة من المعنى اللغوي بل ذلك الصلة موجود في المخبر اللغويّ بعامة. يمكن فهم هيبوغرام الفعلّي من خلال المعارضة التي يتكوّن من الشعر^{٤٢}.

يكون هيبوغرام الإحتمال على القلب التي الجوهر النص أو المفتاح الكلمة التي يحتوي العبارة، و كلمة، و الجملة البيّن. التغيير الأول في هيبوغرام الإحتمال هو الشكل ثمّ يتغيّر إلى النوع^{٤٣}. هيبوغرام الفعلّي هو النص يمكن الفعلّي مرئيّ في النص السابق. في سعي يعطي التأثير شعري نشط في النص هكذا الإشارة يترابط بهيبوغرام يحتوي يجب النوع من القلب النص.

⁴⁰ Rina Ratih, *Teori dan Aplikasi Semiotik.*, 7.

⁴¹ Jafar Lantowa, *Semiotika Teori.*, 15.

⁴² Hanik Mahliatussikah, *Pembelajaran Puisi Teori.*, 107-108.

⁴³ Rina Ratih, *Teori dan Aplikasi Semiotik* 7-8.

حينما يدرك القارئ الشعر الهيوغرام و يبسط النص بناء على هيوغرامه، كذلك التفسيره لا يحتوي الشرح، لكن الشعور إيّا السنّة. يتركّز الشعور القارئ إلى التقويم الجماله. يستطيع الهيوغرام مصنوع من التعبير و الشاهد من عديد النص. قال ريفاتييري إنّ هيروغرام هو *dead landscape* الذي أحال إلى التأكيد آخر و يجب حضوره يتمّ شخصيا من القارئ. وبالتالي يستطيع فهم أنّ عديد النص آخر ينتسب إلى النص نقراء أتصف بكذا أتسع و يقتصر. أي العديد النص يستطيع في شكل النص التي أتصف بكذا العالمي، النص غير مكتوب. ولكنّ، عالمي النص يقتصر إلى النص من الشكل نسق محدّد و كلامي. غير كل الظاهرة في الحياة اليومي يستطيع المعتمد كالنص. حينما يفلح القارئ يخرز *interteks*, هكذا *intertekstual* ظهر البيّن. أي، حينما يفلح القارئ يخرج النص آخر في النص يقراءه، ثمّ يقارن و أظهره بينهما حتّى يستطيع يطلع إرتباطه. وبالتالي، يدرك القارئ السهل ليغتاب النص السديد^{٤٤}.

ج. الشعر خواطر في شارع

خواطر في شارع
يا شارع الأضواء ما لون السماء؟
و علام يرقص هؤلاء؟
من أين أعبّر، و الصدور على الصدور
والساق فوق الساقز. ما جدوى بكائي؟
أي عاصفة يفتتها البكاء؟
فيتممي يا مقلتي حتى يصير الماء ماء
ويتحجّري يا خواطي !
هذا السماء

قدر أسلمة سعير الكبرياء !
من أي عام

أمشي بلا لون، فلا أصحو ولا أغفو^{٤٥}
و أبحث عن كلام؟
أتسلق الأشجار أحيانا
و أحيانا أجذّف في الرغام
و الشمس تشرق ثم تغرب
والظلام يعلو و يهبط
والحمام مزال يرمز للسلام !

^{٤٥} محمود درويش، عاشق من فلسطين، (دار الناشر، ٢٠١٣)، ٤٩

يا شارع الأضواء، ما لون الظلام
 وعلام يرقص هؤلاء ؟
 و متى تكفّ صديقتي بالأمس، قاتلتي
 تكفّ عن الخيانة و الغناء ؟
 الجاز يدعوها
 ولكيّ أناديها ... أناديها ... أناديها...
 و صوت الجاز مصنوع
 و صوتي ذوب قلب تحت طاحون المساء
 لو مرّة في العمري أبكي

يا هدوىء الأنبياء
 لكن الزهر النار يأبي أن يعرّض للشقاء
 يا وجه جدي
 يا نبيا ما ابتسم
 من أي قبر جئتني،
 ولبست قمبازا بلون دم عتيق
 فوق صخرة
 و عباءة في لون حفرة
 يا وجه جدي
 يا نبيا ما ابتسم
 من أي قبر جئتني

لتحيلني مثال سم^{٤٦}
الدين أكبر^{٤٧}
لم أبع شبرا، ولم أخضع لضيم
لكنهم رقصوا وغنوا فوق قبرك
فلتتم
صاح أنا ... صاح أنا ... صاح أنا ...
حتى العدم^{٤٨}

^{٤٦} محمود درويش، عاشق من فلسطين، (دار الناشر، ٢٠١٣)، ٤٩

^{٤٧} محمود درويش، عاشق من فلسطين، (دار الناشر، ٢٠١٣)، ٤٩

^{٤٨} محمود درويش، عاشق من فلسطين، (دار الناشر، ٢٠١٣)، ٤٩

الفصل الثالث

منهج البحث

أ. نوع البحث

نوع البحث مستخدم في تحليلية الشعر خوتطر في شارع محمود درويش هو البحث نوعا. يتم إجراء البحث نوعا وصفيا، بمعنى أنه يتحلل في شكل و ليس على شكل أرقام⁴⁹. وفقا Creswell J.W، البحث نوعا هو عملية البحث يهدف إلى فهم المتاعب الإنسان أو الإجتماعي يخضّر تصوّر شامل التعبير بالكلمة، يقلّ الرؤية بالتفصيل الذي يوجد من مصدر البيانات، عمل الطبيعة أو الخلفية الطبيعي.

بيستعمل النوع البحث نوعا، يستطيع الباحث يدرك الفاعل و يستلذ ما الذي الجوهرهم في الحياة اليومي. البحث نوعا يهدف إلى فهم الظاهرة ما يحصل الفاعل البحث، مثل الشعور، والتصرّف، والمحرّض، و تحرك جميعا⁵⁰.

ب. مصادر البيانات

المصادر البيانات المستعمل في هذه البحث انواع الشكل، هو المصادر البيانات الأول و المصادر البيانات الثانوي.

⁴⁹ Suwardi Endraswara, *Metodologi Penelitian Sastra Epistemologi, Metode, Teori, dan Aplikasi*, (Yogyakarta: CAPS (Center of Academic Publishing Service, 2013), 4.

⁵⁰ Azkari Zakariah, Vivi Afriani, dan M. Zakariah, *Metodologi Penelitian Kualitatif, Kuantitatif, Action, Research, Research and Development*, (Kolaka: Yayasan Pondok Pesantren Al Mawaddah Warrahmah Kolaka, 2020), 27-28.

١. المصادر البيانات الأول

المصادر البيانات الأول في هذه البحث هو الشعر خواطر في شارع محمود درويش. الشعر خواطر في شارع هو واحدة من قصائد مختارات عاشق من فلسطين الذي يصدر مبتكر دار الناشر عام ٢٠١٣.

٢. المصادر البيانات الثانوي

عديد مصادر البيانات مستعمل في هذه البحث, وهو : (١)

DR. Endraswara, M.Hum, 2013, Metodologi Penelitian Sastra Epistemologi, Model, Teori, dan Aplilasi, Yogyakarta: CAPS (Center for Academic Publishing Service); 2) Prof. Dr. Sukron Kamil, M.A, 2012, Teori Kritik Sastra Arab Klasik dan Modern, Depok: Fajar Interpretama Mandiri Offset; 3) Dr. Rina Ratih, M.Hum, 2017, Teori dan Aplikasi Semiotik Michael Riffaterre, Yogyakarta: Pustaka Pelajar; 4) Jafar Lantowa, Nila Mega Rahayu, dan Muh. Khairussibyan, 2017, Semiotika Teori, Metode dan Penerapannya dalam Penelitian Sastra, Yogyakarta: Deepublish; 5) Suhariyadi, 2014, Pengantar Ilmu Sastra Orientasi Penelitian Sastra, Lamongan: CV Pustaka Ilalang Group; 6) Hanik Mahliatussikah, 2015, Pembelajaran Puisi Teori dan Penerapan dan كذلك dalam Kajian Puisi Arab, Malang: Universitas Negeri Malang.

المصدر الاخر ذات الصلة بهذا البحث.

ج. طريقة تحليلية البيانات

التقنيات التحليلي البيانات في هذه البحث يستعمل عن طريق النظرية الريفاتييري السيمائية. خطوات تقنيّة البحث من خلال:

١. القراءة الخطية. قراءة الخطية هي قراءة الأدب بناء على التركيب اللغوي. تطبيق في القراءة الخطية هي يترجم المعنى الكلمة و المرادف. الترجمة الكلمات بناء على لغويا، ثم ينتسب إلى بين الرتل و البيت^{٥١}.

⁵¹ Suwardi Endraswara, *Metodologi Penelotian Sastra.*, 67.

٢. القراءة التأويلية. قراءة التأويلية هي قراءة مرارا و تكرارا بعد يقترب قراءة الخطية دفع إلى لإتفاقيّة الأدبها، هو السيميائية المستوى الثاني بما فيها غير المباشرة التعبير اللغوي^{٥٢}.

يقترب بعد قراءة التأويلية فإن خطوات التالية هي الكشف عن التعبير غير المباشرة، يتعرّف القالب، الشكلن، و النوع، و يتعرّف وصفيّ الهيوغرام النص^{٥٣}.

٣. عرض نتائج التحليل

يتم إجراء البحث نوعا و صفيًا، بمعنى أنه يتحلل في شكل و ليس على شكل أرقام^{٥٤}

⁵² Hanik Mahliatussikah, *Pembelajaran Puisi Teori.*, 105.

⁵³ Jurnal *Metahumaniora*, Ikhwan dan Bayu Sekar, *Representasi Palestina dalam Kisah.*, 209.

⁵⁴ Suwardi Endraswara, *Metodologi Penelitian Sastra Epistemologi, Metode, Teori, dan Aplikasi*, (Yogyakarta: CAPS (Center of Academic Publishing Service, 2013), 4.

الفصل الرابع عرض بيانات و تحليلها مناقشتها

أ. التعبير غير مباشر في شعر خواطر في شارع

يكون التعبير غير مباشر في شعر خواطر في شارع. التعبير غير مباشر في شعر خواطر شارع على الشكل ثلاثة أشياء سببها تغير المعنى، ميل المعنى، و خلق المعنى. تغير المعنى عندما تتغير إحدى العلامة أو من معنى آخر⁵⁵، مثل إستعارة. الإستعارة هي اللغة رمزية بشكل عام، و هو الإستعارة، التجسيد، *sinekdok*⁵⁶. ميل المعنى ناتج عن الغموض، تناقص، الهراء. خلق المعنى عندما يصبح مكان أو مساحة النص هو التنظيم الرئيسي لظهور إشارات من العناصر اللغوية، على سبيل المثال، *enjambement*، و القاقية، و الطوبوغرافيا، و المتجانسات⁵⁷.

البحث التحليلي في التعبير غير مباشر فيه شعر خواطر في شارع

فيما يلي:

1. تغير المعنى في شكل إستعارة أو مجاز كما في اقتباس المقطع التالي (1)
التجسيد :- أي عاصفة يفتتها البكاء؟ - و صوتي ذوب قلب تحت
طاحون المساء. (2) مجاو :- ولبست قمباز بلون دم عتيق.

⁵⁵ Yulia Narul Latifi, *Puisi Nazik Al Malaikah*, 28

⁵⁶ Rina Ratih, *Teori dan Aplikasi Semiotik Michael Riffaterre*, 5.

⁵⁷ *Ibid*, Rina Ratih, 5

ب. القراءة الإرشادية

خواطر في شارع فيه معنى، خواطر جمع من خاطر^{٥٨}، قال أي فكرة، تصوّر، رشد. إختارت الباحثة كلمة "فكرة"^{٥٩} لأنها تناسب سياق الجملة. في يتكون من حرف جرّ^{٦٠}. شارع هو اسم المكان، قال أي طريق. من تلك الجملة، و جدت الباحثة التفكير في طريقة للحصول على النتائج.

يا شارع الأضواء ما لون السماء؟ فيه معنى، يا حرف نداء للبعيد والقريب^{٦١}، قال أي أيها. شارع هو اسم المكان، قال أي طريق . ما هو اسم. الأضواء أي جمع من ضوء^{٦٢}، قال أي إتّضح، لحضة. إختارت الباحثة كلمة "إتضح" لأنها تناسب سياق الجملة. ما هو اسم^{٦٣}. لون هو اسم ثم جمع من ألوان^{٦٤}، قال أي خاصة، متنوّع^{٦٥}. إختارت الباحثة كلمة "متنوّع" لأنها تناسب سياق الجملة. السماء هو اسم، اسم مؤنث. قال أي جويّ. من تلك جملة، وجدت الباحثة معنى يبدو أن يعرف الطريق بأنه طريقة، سواء بطريقة صادقة تجعل الحياة أكثر سلاما.

^{٥٨} المعاني عربي عربي، جومال أحمد، معجم المفردات، ٢٠١٧

^{٥٩} المعاني عربي عربي، جومال أحمد، معجم الرائد، ٢٠١٧

^{٦٠} المعاني عربي عربي، جومال أحمد، معجم الغني، ٢٠١٧

^{٦١} المعاني عربي عربي، جومال أحمد، معجم الرائد، ٢٠١٧

^{٦٢} المعاني عربي عربي، جومال أحمد، معجم المفردات، ٢٠١٧

^{٦٣} المعاني عربي عربي، جومال أحمد، معجم الرائد، ٢٠١٧

^{٦٤} المعاني عربي عربي، جومال أحمد، معجم الرائد، ٢٠١٧

^{٦٥} المعاني عربي عربي، جومال أحمد، معجم الرائد، ٢٠١٧

و علام يرقص هؤلاء؟ فيه معنى، و هو حرف العطف. علام هو اسم^{٦٦}، كلمة التي تناسب في الجملة "علام" فقط. يرقص أي فعل رباعي لازم متعدد بحرف. من كلمة فعل الماضي أرقص^{٦٧}. كلمة التي تناسب في الجملة "يرقص". هؤلاء هو اسم، هاء (التنبيه) و أولاء (إسم إشارة للجمع)^{٦٨}. من هذه الجملة، وجدت الباحثة معنى يتم تعريف كلمة الرقص على أنها شكل من أشكال التعبير عن الشخص في حياته.

من أين اعبر، و الصدور على الصدور فيه معنى، من هو حرف جرّ^{٦٩}. أين اسم استفهام للمكان مبنيّ على الفتح^{٧٠}. أعبر هو اعتنق، يدلى، يعرب. إختارت الباحثة كلمة "يدلى". و هو حرف العطف. الصدور أي جمع من صدر^{٧١}. على أي حرف جرّ. من هذه الجملة، وجدت الباحثة معنى "أنا" تقديم المعلومات إلى الصدور على الصدور بالمعنى الشخص.

والساق فوق الساق، فيه معنى، و هو حرف العطف. الساق أي اسم^{٧٢}. فوق أي اسم. ظرف مكان يدل على الارتفاع^{٧٣}. ما أي اسم الحرفية^{٧٤}. جدوى أي اسم^{٧٥}. قال أي الفائدة، و المنفعة^{٧٦}. إختارت

^{٦٦} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم الرائد، ٢٠١٧

^{٦٧} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم الرائد، ٢٠١٧

^{٦٨} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم الرائد، ٢٠١٧

^{٦٩} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم المفردات، ٢٠١٧

^{٧٠} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم الغني، ٢٠١٧

^{٧١} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم المفردات، ٢٠١٧

^{٧٢} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم الرائد، ٢٠١٧

^{٧٣} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم الرائد، ٢٠١٧

^{٧٤} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم الرائد، ٢٠١٧

الباحثة كلمة "الفائدة". بكائى أي مصدر من فعل الماضى هو بكى^{٧٧}. قال أي عويل، شكوى. إختارت الباحثة كلمة "عويل". من تلك الجملة، وجدت الباحثة في إشارة على الشطر السابق، تفسر على انه الشخص.

أي عاصفة يفتتها البكاء؟ فيه معنى، أي اسم استفهامية^{٧٨}. عاصفة أي جمع عواصف^{٧٩}، قال أي زوبعة، إعصار. إختارت الباحثة كلمة " زوبعة". يفتتها أي من فعل رباعي متعد من فَّتت^{٨٠}، قال أي يدّد. ها أي ضمير. البكاء بكائى أي مصدر من فعل الماضى هو بكى، قال أي عويل، شكوى. إختارت الباحثة كلمة "عويل". من تلك الجملة، و جدت الباحثة يستخدم العاصفة كرمز للحياة السيئة، ثم تأثير سلبي على الحياة.

فتيممي يا مقلتي حتى يصير الماء ماء فيه معنى، فتيممي أي ف حرف العطف، تيممي أي فعل خماسي لازم متعد بجرف^{٨١} و "ي" ضمير أنا. يا حرف نداء للبعيد والقريب^{٨٢}، قال أي أيها. مقلتي أي

^{٧٥} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم الرائد، ٢٠١٧

^{٧٦} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم الوسيط، ٢٠١٧

^{٧٧} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم الغني، ٢٠١٧

^{٧٨} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم الغني، ٢٠١٧

^{٧٩} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم الرائد، ٢٠١٧

^{٨٠} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم الغني، ٢٠١٧

^{٨١} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم الغني، ٢٠١٧

^{٨٢} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم الرائد، ٢٠١٧

فعل ثلاثي لازم متعدد بحرف من مقلة^{٨٣}. حتى أي حرف العطف. يصير أي من فعل الماضي هو صار^{٨٤}. قال أي يبدل، ينتقل. إختارت الباحثة كلمة " يبدل ". الماء أي اسم^{٨٥}. من تلك الجملة، وجدت الباحثة شكل من أشكال العمل الذي يعطي السلام.

وتحجّري يا خطوتي ! فيه معنى، و أي حرف العطف. تحجّري أي فعل خماسي لازم، متعدد بحرف من^{٨٦}، قال أي أخرس، نقس. لإختارت الباحثة كلمة "نقش". يا حرف نداء للبعيد والقريب^{٨٧} قال أي أيها. خطوتي أي اسم^{٨٨}. من هذه الجملة، وجدت الباحثة معنى وتحجّري كرمز بالمعنى القوة. "أنا" لدي القوة في موقفه.

هذا المساء فيه معنى، هذا أي اسم^{٨٩}. المساء أي ما يقابل الصباح، المساء زمان يمتد من الظهر إلى المغرب، أو إلى النصف الليل^{٩٠}، قال أي غسق، غروب. إختارت الباحثة كلمة " غروب ". لأنها تناسب سباق الجملة. من تلك الجملة، وجدت الباحثة موعد الوقت.

^{٨٣} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم الغني، ٢٠١٧
^{٨٤} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم الغني، ٢٠١٧
^{٨٥} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم الرائد، ٢٠١٧
^{٨٦} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم الغني، ٢٠١٧
^{٨٧} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم الرائد، ٢٠١٧
^{٨٨} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم الرائد، ٢٠١٧
^{٨٩} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم الرائد، ٢٠١٧
^{٩٠} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم الوسيط، ٢٠١٧

قدر أسلمه سعير الكبرياء ! فيه معنى، قدر اي فعل ثلاثي لازم^{٩١}، قال أي استقرار. أسلمه أي ثلاثي لازم متعدد بحرف^{٩٢}، قال أي يجير، يحافظ، يحترم. إختارت الباحثة كلمة "يحافظ" لأنها تناسب سياق الجملة. سعير أي جمع من سعر^{٩٣}. الكبرياء أي جمع من كبرى^{٩٤}. من تلك الجملة، وجدت الباحثة شكل من أشكال الجملة التأكيدية بخصوص الإيمان بالتمسك بالدين.

من أي عام فيه معنى، من أي هو حرف جرّ. عام هو اسم^{٩٥}،
قال أي السنة.

أمشي بلا لون، فلا أصحو ولا أغفو فيه معنى، أمشي هو فعل
ثلاثي لازم، متعدد بحرف (مشى)^{٩٦}. بلا أي حرف العطف. لون هو اسم ثم جمع من ألوان^{٩٧}، قال أي خاصية، متنوّع^{٩٨}، إختارت الباحثة كلمة "متنوّع" لأنها تناسب سياق الجملة. فلا هو ف حرف العطف، لا هو حرف، لا النافية^{٩٩}. أصحو هو فعل ثلاثي لازم، متعدد بحرف^{١٠٠}، صا، (أ) ضمير منفصّل. ولا هو و حرف العطف، لا هو حرف، لا

^{٩١} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم الغني، ٢٠١٧

^{٩٢} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم الغني، ٢٠١٧

^{٩٣} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم الرائد، ٢٠١٧

^{٩٤} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم المفردات، ٢٠١٧

^{٩٥} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم الرائد، ٢٠١٧

^{٩٦} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم الغني، ٢٠١٧

^{٩٧} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم الرائد، ٢٠١٧

^{٩٨} نفس المراجع

^{٩٩} نفس المراجع

^{١٠٠} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم الغني، ٢٠١٧

النافية^{١٠١}. أغضو هو فعل ثلاثي لازم، متعدد بحرف^{١٠٢}، ضحا، (أ) ضمير منفصّل. قال أي ألغافي، نام، رقاد. إختارت الباحثة كلمة "رقاد". من تلك الجملة، وجدت الباحثة "أنا" في حياته لا أشعر بالجمال في عيش حياته.

و أبحث عن كلام فيه معنى، و هو حرف العطف. عن هو حرف جرّ. أبحث هو فعل ثلاثي لازم متعدد بحرف^{١٠٣} (ببحث)، (أ) هو ضمير منفصّل، قال أي تأمل. عن هو حرف جرّ. كلام هو اسم^{١٠٤}. قال أي قول، إختارت الباحثة الجملة "قول". من تلك الجملة، ودجت الباحثة بالعودة إلى المقطع السابق، "أنا" لم يشعر بالجمال الداخلي، حتى حاول في النهاية إيجاد الكلام.

أتسلق الأشجار أحيانا. فيه معنى، أتسلق هو فعل خماسي لازم متعدد بحرف^{١٠٥}، يتكون ضمير منفصّل (أ\أنا). الأشجار هو جمع من شجرة^{١٠٦}، قال أي سلاسة، أصل. إختارت الباحثة الكلمة "سلاسة". أحيانا هو اسم، من وقت الآخر^{١٠٧}. من تلك الجملة، وجدت الباحثة "أنا" في البحث عن محادثة، يحاول العثور على تبرير على شجرة، يتم تفسير الشجرة كرمز على أنها شخص لديه معرفة دينية رفيعة المستوى.

^{١٠١} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم الرائد، ٢٠١٧

^{١٠٢} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم الغني، ٢٠١٧

^{١٠٣} نفس المراجع

^{١٠٤} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم الرائد، ٢٠١٧

^{١٠٥} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم الغني، ٢٠١٧

^{١٠٦} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم المفردات، ٢٠١٧

^{١٠٧} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم الرائد، ٢٠١٧

و أحيانا أجْدَف في الرغام فيه معنى، و هو حرف العطف.
 أحيانا هو اسم، من وقت الآخر^{١٠٨}. أجْدَف هو فعل رباعي لازم، متعد
 بحرف^{١٠٩}. في هو حرف جرّ^{١١٠}. الرغام هو جمع من رغم، قال أي
 التراب^{١١١}. من تلك الجملة، وجدت الباحثة في إشارة إلى السطر السابق
 الذي "أنا" واصلت البحث عن محادثة إلى درجة الصعوبة.

و الشمس تشرق ثم تغرب فيه معنى، و هو حرف العطف.
 الشمس هو اسم مؤنث، الشمس من الأيام^{١١٢}. تشرق هو مصدر من
 تشرق^{١١٣}، قال أي يشع، فلق. إختارت الباحثة كلمة "يشع". لأنها
 تناسب سياق الجملة. ثم هو حرف العطف. و هو حرف العطف.
 تغرب هو غرب عن يغرب. غربت الشمس: اختفت في مغربها. من تلك
 الجملة، و جدت الباحثة الشمس تفسر على انها أمل، أمل الذي
 سيكون حقيقيا ولكن في بعض الاحيان لا.

.. و الظلام يعلو و يهبط فيه معنى، يعلو هو فعل المضارع من
 علا^{١١٤}، قال أي علا. إختارت الباحثة كلمة "علا". لأنها تناسب سياق
 الجملة. و هو حرف العطف. يحبط هو فعل المضارع من هبط، قال أي
 ينحدر، انهار. إختارت الباحثة كلمة "ينحدر"، لأنها تناسب سياق

^{١٠٨} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم الغني، ٢٠١٧

^{١٠٩} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم الغني، ٢٠١٧

^{١١٠} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم الرائد، ٢٠١٧

^{١١١} نفس المراجع

^{١١٢} نفس المراجع

^{١١٣} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم المفردات، ٢٠١٧

^{١١٤} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم الرائد، ٢٠١٧

الجملة. و هو حرف العطف. الحمام هو اسم^{١١٥}، قال أي الموت. إختارت الباحثة كلمة "الموت"، لأنها تناسب سياق الجملة. من تلك الجملة، وجدت الباحثة الظلام كرمز بالمعنى الخوف، الخوف في الحياة الذي يظهر و يختفي.

و الحمام ما زال يرمز للسلام ! فيه معنى، الحمام والصقور : كناية عن فريق متساهل و اخر متشدّد في موقف سياسيّ. ما زال هو فعل ناقص من أخوات^{١١٦}، قال أي جرى، يستبت. إختارت الباحثة كلمة "جرى"، لأنها تناسب سياق الجملة. يرمز هو فعل ثلاثي لازم متعدد بحرف^{١١٧} من فعل رمز. قال أي يمثّل، يدلّ. إختارت الباحثة كلمة "يدلّ"، لأنها تناسب سياق الجملة. للسلام هو ل حرف العطف. سلام هو مصدر من سلم^{١١٨}، قال أي أمان، ثراء. إختارت الباحثة كلمة "أمان"، لأنها تناسب سياق الجملة. من تلك الجملة، وجدت الباحثة الحمام كرمز يفسر على أنه مساعد في توفير السلام في الحياة.

يا شارع الأضواء، ما لون الظلام فيه معنى، يا حرف نداء للبعيد والقريب^{١١٩}، قال أي أيها. شارع هو اسم المكان، قال أي طريق. ما هو اسم. الأضواء أي جمع من ضوء^{١٢٠}، قال أي إتّضح، لحضة. إختارت

^{١١٥} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم الرائد، ٢٠١٧

^{١١٦} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم الغني، ٢٠١٧

^{١١٧} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم الغني، ٢٠١٧.

^{١١٨} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم المفردات، ٢٠١٧

^{١١٩} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم الرائد، ٢٠١٧

^{١٢٠} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم المفردات، ٢٠١٧

الباحثة كلمة "إتضح" لأنها تناسب سباق الجملة. ما هو اسم^{١٢١}. لون هو اسم ثم جمع من ألوان^{١٢٢}، قال أي خاصة، متنوع^{١٢٣}. إختارت الباحثة كلمة "متنوع" لأنها تناسب سباق الجملة. الظلام هو اسم. قال أي حزن. إختارت الباحثة كلمة "حزن" لأنها تناسب سباق الجملة. من تلك الجملة، وجدت الباحثة يعود مرة اخرى إلى مخيلته يطلب طريقة جيدة لحل مشكلة و لكن نشأ الظلام هو الخوف في حياته.

و علام يرقص هؤلاء؟ فيه معنى، و هو حرف العطف. علام هو اسم^{١٢٤}، كلمة التي تناسب في الجملة "علام" فقط. يرقص أي فعل رباعي لازم متعد بحرف. من كلمة فعل الماضي رقص^{١٢٥}. كلمة التي تناسب في الجملة "يرقص". هؤلاء هو اسم، هاء (التنبيه) و أولاء (إسم إشارة للجمع)^{١٢٦}.

و متى تكفّ صديقتي بالأمس فيه معنى، و هو حرف العطف. متى هو إسم إستفهام عن الزمان^{١٢٧}. تكفّ هو فعل الماضي من كفّ^{١٢٨}، قال أي يعتلق، يقلع، يبت. إختارت الباحثة كلمة "يعتلق"، لأنها تناسب سباق الجملة. صديقتي هو اسم^{١٢٩}، قال أي صاحب،

^{١٢١} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم الرائد، ٢٠١٧

^{١٢٢} نفس المراجع

^{١٢٣} نفس المراجع

^{١٢٤} نفس المراجع

^{١٢٥} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم الغني، ٢٠١٧

^{١٢٦} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم الرائد، ٢٠١٧

^{١٢٧} نفس المراجع

^{١٢٨} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم الغني، ٢٠١٧

^{١٢٩} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم الرائد، ٢٠١٧

يكون ضمير متصل (أنا). بالأمس هو يكون حرف العطف (ب)، أمس هو مصدر من مسي^{١٣٠}. من تلك الجملة، وجدت الباحثة تحدث عن الأصدقاء الذين توقفوا في وقت واحد.

قاتلتي تكفّ عن الخيانة و الغناء؟ فيه معنى، قاتلتي هو قاتلتي هو فعل رباعي متعد بحرف^{١٣١}، يكون ضمير متصل (أنا). تكفّ هو فعل الماضي من كفّ^{١٣٢}، قال أي يعتلق، يقلع، يبت. إختارت الباحثة كلمة "يعتلق"، لأنها تناسب سياق الجملة. عن هو حرف العطف. الخيانة هو مصدر من خان^{١٣٣}، قال أي يحتال، ينتصر. إختارت الباحثة كلمة "ينتصر". الغناء هو فعل من غنّى^{١٣٤}، قال أي يصوّت، يغني. إختارت الباحثة كلمة "يصوّت"، لأنها تناسب سياق الجملة. من تلك الجملة، وجدت الباحثة هناك سلوك سيئ.

الجاز يدعوها؟ فيه معنى، الجاز هو فعل رباعي متعد بحرف^{١٣٥}، قال أي مباح، مرخص. إختارت الباحثة كلمة "مرخص" لأنها تناسب سياق الجملة. يدعوها هو فعل ثلاثي لازم متعد بحرف^{١٣٦} فعل المضارع من فعل الماضي دعا، يكون ضمير منفصّل (ها)، قال أي نادى. إختارت الباحثة كلمة "نادى" لأنها تناسب سياق الجملة. من تلك

^{١٣٠} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم الغني، ٢٠١٧

^{١٣١} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم الغني، ٢٠١٧

^{١٣٢} نفس المراجع

^{١٣٣} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم المفردات، ٢٠١٧

^{١٣٤} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم الرائد، ٢٠١٧

^{١٣٥} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم الغني، ٢٠١٧

^{١٣٦} نفس المراجع

الجملة، وجدت الباحثة المعنى غير معروف ولكن إذا استمر مع السطر التالي فسيحصل على معنى مفحوم.

و لكني أناديها ... أناديها... أناديها فيه معنى، و هو حرف العطف. لكني هو حرف ينصب الاسم ويرفع الخبر^{١٣٧} و يكون ضمير متصل (أنا). أناديها هو فعل رباعي لازم متعد بحرف^{١٣٨} فعل المضارع من فعل الماضي نادى، يكون ضمير متصل و منفصل (أنا و هي)

و صوت الجاز مصنوع فيه معنى، و حرف العطف. صوت هو مصدر من صات^{١٣٩}، قال أي نغمة. إختارت الباحثة كلمة "نغمة" لأنها تناسب سياق الجملة. الجاز هو فعل رباعي متعد بحرف^{١٤٠}، قال أي مباح، مرخص. إختارت الباحثة كلمة "مرخص" لأنها تناسب سياق الجملة. مصنوع هو مفعول من صنع^{١٤١}، قال أي تولد، إختارت الباحثة كلمة "تولد" لأنها تناسب سياق الجملة. من تلك الجملة، وجدت الباحثة هناك من يصنع الصوتا ولكن لا يعرف من هو هذا الشخص.

و صوتي ذوب قلب تحت طاحون المساء فيه معنى، و هو حرف العطف. صوتي هو صوت هو مصدر من صات^{١٤٢}، قال أي نغمة.

^{١٣٧} المعاني عربي عربي، جومال أحمد، معجم الوسيط، ٢٠١٧

^{١٣٨} نفس المراجع

^{١٣٩} المعاني عربي عربي، جومال أحمد، معجم المفردات، ٢٠١٧

^{١٤٠} المعاني عربي عربي، جومال أحمد، معجم الغني، ٢٠١٧

^{١٤١} نفس المراجع

^{١٤٢} المعاني عربي عربي، جومال أحمد، معجم المفردات، ٢٠١٧

إختارت الباحثة كلمة "نغمه" لأنها تناسب سباق الجملة، يكون ضمير متصل (أنا). ذوب هو مصدر من ذاب، قال أي أجهد، ذوب. إختارت الباحثة كلمة "ذوب" لأنها تناسب سباق الجملة. قلب هو اسم^{١٤٣}، قال أي جوهر، متوسط. إختارت الباحثة كلمة "متوسط" لأنها تناسب سباق الجملة. تحت هو اسم ظرف مكان^{١٤٤}. طاحون هو اسم الة^{١٤٥}. المساء هو جمع من أمسية (اسم): زمان ما بين الظهر إلى الغرب^{١٤٦}. قال أي غسق، غروب. إختارت الباحثة كلمة "غروب" لأنها تناسب سباق الجملة. من تلك الجملة، وجدت الباحثة هناك صوت "أنا" الذي يظهر بعد ذلك يمكنه كسر الحالة المزاجية في أي وقت.

لو مرة في العمر أبكي فيه معنى، لو هو حرف مبني على
السكون^{١٤٧}، قال أي ولو، ليت. إختارت الباحثة كلمة "ولو" لأنها تناسب سباق الجملة. في هو حرف جرّ. مرة هو اسم المرة هو المصدر يقصد به المرة الواحدة من وقوع الفعل^{١٤٨}. العمر هو اسم^{١٤٩}. قال أي جيل، حقبة. إختارت الباحثة كلمة "حقبة" لأنها تناسب سباق الجملة. أبكي هو فعل ثلاثي لازم متعدد بحرف^{١٥٠}، من فعل الماضي بكى، يكون

^{١٤٣} المعاني عربي عربي، جومال أحمد، معجم الرائد، ٢٠١٧

^{١٤٤} المعاني عربي عربي، جومال أحمد، معجم الغني، ٢٠١٧

^{١٤٥} المعاني عربي عربي، جومال أحمد، معجم الرائد، ٢٠١٧

^{١٤٦} نفس المراجع

^{١٤٧} نفس المراجع

^{١٤٨} المعاني عربي عربي، جومال أحمد، معجم الغني، ٢٠١٧

^{١٤٩} المعاني عربي عربي، جومال أحمد، معجم الرائد، ٢٠١٧

^{١٥٠} المعاني عربي عربي، جومال أحمد، معجم الغني، ٢٠١٧

ضمير متصل (أنا). قال أي شكوى، عويل. إختارت الباحثة كلمة "عويل" لأنها تناسب سباق الجملة. من تلك الجملة، وجدت الباحثة "أنا" أشعر بالحزن في حياته.

يا هدوء الأنبياء فيه معنى، يا هو حرف نداء للبعيد والقريب^{١٥١}، قال أي أيها. هدوء هو مصدر هداً^{١٥٢}. قال أي سكينه، إختارت الباحثة كلمة "سكينه" لأنها تناسب سباق الجملة. الأنبياء هو جمع من نبي^{١٥٣}. قال التبين، النبيون، إختارت الباحثة كلمة "النبيون" لأنها تناسب سباق الجملة. من تلك الجملة، وجدت الباحثة يعرف الصفاء بأنه السلام الذي يشع على وجه النبي.

لكن زهر النار يأبي أن يعرض للشتاء فيه معنى، لكني هو حرف ينصب الاسم ويرفع الخبر^{١٥٤}. زهر هو اسم، جمع من زهرة^{١٥٥}. النار هو اسم، عنصر طبيعيّ فعّال^{١٥٦}. يأبي هو فاعل من أبا^{١٥٧}، قال أي مضض. أن هو حرف نصب و مصدر^{١٥٨}. يعرض هو فعل رباعي لازم متعدد بحرف^{١٥٩}، قال أي يتعد عن، يلتفت. إختارت الباحثة كلمة

^{١٥١} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم الرائد، ٢٠١٧

^{١٥٢} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم الغني، ٢٠١٧

^{١٥٣} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم المفردات، ٢٠١٧

^{١٥٤} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم الوسيط، ٢٠١٧

^{١٥٥} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم المفردات، ٢٠١٧

^{١٥٦} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم الوسيط، ٢٠١٧

^{١٥٧} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم المفردات، ٢٠١٧

^{١٥٨} المعاني عربي عربي ، جومال أحمد، معجم الغني، ٢٠١٧

^{١٥٩} نفس المراجع

"يبتعد عن" لأنها تناسب سياق الجملة. للشتاء هو مصدر من شاتي^{١٦٠}، يكون حرف جرّ. من تلك الجملة، وجدت الباحثة لكن الزهر النار كرمز يتم تفسيره على أنه شخص لديه شخصية سيئة ويرفض الشتاء، الشتاء كرمز يتم تفسيره على أنه وقت جيد لزيادة العبادة.

يا وجه جدي فيه معنى، يا هو حرف نداء للبعيد والقريب^{١٦١}، قال أي أيها. وجه هو اسم^{١٦٢}، قال أي جبين، تقاطيع. إختارت الباحثة كلمة "جبين" لأنها تناسب سياق الجملة. جدي هو اسم^{١٦٣} قال أي صدقا، تزعزع. إختارت الباحثة كلمة "صدقا" لأنها تناسب سياق الجملة. من تلك الجملة، وجدت الباحثة يظهر الجدية الذي تشع على وجه الشخص.

يا نبيا ما ابتسم فيه معنى، يا هو حرف نداء للبعيد والقريب^{١٦٤}، قال أي أيها. ابتسم هو فعل خامسي لازم^{١٦٥} فعل المضارع من فعل الماضي، قال أي هشّ، مسرور، مرح. إختارت الباحثة كلمة "مرح" لأنها تناسب سياق الجملة. من تلك الجملة، وجدت الباحثة يبدو أن شاعر يكتب أن أحدا رأى النبي يبتسم.

^{١٦٠} المعاني عربي عربي، جومال أحمد، معجم المفردات، ٢٠١٧

^{١٦١} المعاني عربي عربي، جومال أحمد، معجم الرائد، ٢٠١٧

^{١٦٢} نفس المراجع

^{١٦٣} نفس المراجع

^{١٦٤} المعاني عربي عربي، جومال أحمد، معجم الرائد، ٢٠١٧

^{١٦٥} المعاني عربي عربي، جومال أحمد، معجم الغني، ٢٠١٧

من أي قبر جئتني فيه معنى، من حرف جر^{١٦٦}، أي هو حرف إستفهام^{١٦٧}. جئتني هو فعل ثلاثي لازم متعد بحرف^{١٦٨}، من فعل الماضي جاء، يكون ضمير متصل (أنا). من تلك الجملة، وجدت الباحثة لدي فضول من أين جاء الشخص الذي جاء إلى القبر. و لبست قمبازا بلون دم عتيق فيه معنى، و هو حرف العطف. لبست هو فعل ثلاثي متعد بحرف^{١٦٩} من فعل الماضي لبس. قال أي يرتدي، يتخذ. إختارت الباحثة كلمة "يرتدي" لأنها تناسب سياق الجملة. قمباز (?). لون هو اسم ثم جمع من ألوان^{١٧٠}، قال أي خاصة، متنوع^{١٧١}. إختارت الباحثة كلمة "متنوع" لأنها تناسب سياق الجملة. دم هو اسم^{١٧٢}. عتيق هو اسم زمان^{١٧٣}. قال أي قديم، سحيق. إختارت الباحثة كلمة "قديم". لأنها تناسب سياق الجملة. من تلك الجملة، وجدت الباحثة "أنا" لبست قمباز كرمز يعني لبس مثل الفستان بلون دم عتيق، شكل رمز يعني اللون الأحمر الغامق.

^{١٦٦} المعاني عربي عربي، جومال أحمد، معجم الوسيط، ٢٠١٧

^{١٦٧} المعاني عربي عربي، جومال أحمد، معجم الرائد، ٢٠١٧

^{١٦٨} المعاني عربي عربي، جومال أحمد، معجم الغني، ٢٠١٧

^{١٦٩} نفس المراجع

^{١٧٠} المعاني عربي عربي، جومال أحمد، معجم الرائد، ٢٠١٧

^{١٧١} نفس المراجع

^{١٧٢} المعاني عربي عربي، جومال أحمد، معجم الرائد، ٢٠١٧

^{١٧٣} نفس المراجع

فوق صخره فيه معنى، فوق هو ظرف مكان يدل على الارتفاع، على مكان أعلى من آخر^{١٧٤}. صخرة هو اسم^{١٧٥}، قال أي حجر، بذرة. إختارت الباحثة كلمة "حجر"، لأنها تناسب سباق الجملة. من تلك الجملة، وجدت الباحثة تظهر في مكان.

و عباءة في لون حفرة فيه معنى، و هو حرف العطف. عباءة هو اسم : كساء من صوف أو غيره^{١٧٦}. قال أي كساء، إختارت الباحثة كلمة "كساء" لأنها تناسب سباق الجملة. في هو حرف جرّ. لون هو اسم ثم جمع من ألوان^{١٧٧}، قال أي خاصية، متنوع^{١٧٨}. إختارت الباحثة كلمة "متنوع" لأنها تناسب سباق الجملة. حفرة هو اسم^{١٧٩}، قال أي جرف، أخذود. إختارت الباحثة كلمة "أخذود" لأنها تناسب سباق الجملة. من تلك الجملة، وجدت الباحثة واللباس في الحفرة.

يا وجه جدي فيه معنى، يا هو حرف نداء للبعيد والقريب^{١٨٠}، قال أي أيها. وجه هو اسم^{١٨١}، قال أي جبين، تقاطيع. إختارت الباحثة كلمة "جبين" لأنها تناسب سباق الجملة. جدي هو اسم^{١٨٢} قال

^{١٧٤} نفس المراجع

^{١٧٥} نفس المراجع

^{١٧٦} نفس المراجع

^{١٧٧} نفس المراجع

^{١٧٨} نفس المراجع

^{١٧٩} نفس المراجع

^{١٨٠} نفس المراجع

^{١٨١} المعاني عربي عربي، جومال أحمد، معجم الرائد، ٢٠١٧

^{١٨٢} المعاني عربي عربي، جومال أحمد، معجم الرائد، ٢٠١٧

أي صدقا، تزعزع. إختارت الباحثة كلمة "صدقا" لأنها تناسب سياق الجملة.

يا نبيا ما ابتسم فيه معنى، يا هو حرف نداء للبعيد والقريب^{١٨٣}، قال أي أيها. ابتسم هو فعل خامسي لازم^{١٨٤} فعل المضارع من فعل الماضي، قال أي هشّ، مسرور، مرح. إختارت الباحثة كلمة "مرح" لأنها تناسب سياق الجملة.

من أي قبر جئتني فيه معنى، من حرف جرّ^{١٨٥}، أي هو حرف إستفهام^{١٨٦}. جئتني هو فعل ثلاثي لازم متعد بحرف^{١٨٧}، من فعل الماضي جاء، يكون ضمير متصل (أنا).

لتحيلني تمثال سم فيه معنى، لتحيلني هو (؟). تمثال هو اسم^{١٨٨}. قال أي تشريح، إختارت الباحثة كلمة "تشريح" لأنها تناسب سياق الجملة. سم هو اسم^{١٨٩}. من تلك الجملة، وجدت الباحثة المعنى يحتل التمثال، ويتم التمثال كرمز على أنه قوة. ثم تابع إلى السطر التالي الدين أكبر فيه معنى، الدين هو اسم^{١٩٠}. أكبر هو اسم^{١٩١}. قال أي ملّة، ديانة. إختارت الباحثة كلمة "ملّة" لأنها تناسب سياق الجملة.

^{١٨٣} المعاني عربي عربي، جومال أحمد، معجم الرائد، ٢٠١٧

^{١٨٤} المعاني عربي عربي، جومال أحمد، معجم الغني، ٢٠١٧

^{١٨٥} المعاني عربي عربي، جومال أحمد، معجم الوسيط، ٢٠١٧

^{١٨٦} المعاني عربي عربي، جومال أحمد، معجم الرائد، ٢٠١٧

^{١٨٧} المعاني عربي عربي، جومال أحمد، معجم الغني، ٢٠١٧

^{١٨٨} المعاني عربي عربي، جومال أحمد، معجم الرائد، ٢٠١٧

^{١٨٩} المعاني عربي عربي، جومال أحمد، معجم الرائد، ٢٠١٧

^{١٩٠} المعاني عربي عربي، جومال أحمد، معجم الرائد، ٢٠١٧

لم أبع شبرا، و لم أخضع لضمير فيه معنى، لم هو حرف حزم لنفي المضارع و قلبه ماضيا^{١٩٢}. أبع هو فعل المضارع من بيع^{١٩٣}. يكون ضمير منفصّل (أنا). شبرا هو اسم مذكر سالم^{١٩٤}. و هو حرف العطف. أخضع هو فعل رباعي متعد^{١٩٥} فعل المضارع من فعل الماضي، يكون ضمير متصل (أنا)، قال أي يحتقر، ينتصر. إختارت الباحثة كلمة "يحتقر" لأنها تناسب سياق الجملة. ل هو حرف العطف. ضمير هو مصدر من فعل ثلاثي متعد (ضام). قال أي خطأ، جور. إختارت الباحثة كلمة "جور" لأنها تناسب سياق الجملة. من تلك الجملة، وجدت الباحثة "أنا" لا أريد أن ألعب بدينه.

لكنهم رقصوا و غنوا فوق قبرك...فلتئم فيه معنى، لكني هو حرف ينصب الاسم ويرفع الخبر^{١٩٦}. يكون ضمير متصل (هم). رقصوا هو فعل ثلاثي لازم، متعد بحرف^{١٩٧} من فعل الماضي رقص. كلمة التي تناسب في الجملة "رقص" فقط. غنوا هو فعل من غنّى^{١٩٨}، قال أي يصوّت، يغني. إختارت الباحثة كلمة "يصوّت"، لأنها تناسب سياق

^{١٩١} المعاني عربي عربي، جومال أحمد، معجم الرائد، ٢٠١٧

^{١٩٢} المعاني عربي عربي، جومال أحمد، معجم الوسيط، ٢٠١٧

^{١٩٣} المعاني عربي عربي، جومال أحمد، معجم الرائد، ٢٠١٧

^{١٩٤} المعاني عربي عربي، جومال أحمد، معجم الرائد، ٢٠١٧

^{١٩٥} المعاني عربي عربي، جومال أحمد، معجم الغني، ٢٠١٧

^{١٩٦} المعاني عربي عربي، جومال أحمد، معجم الوسيط، ٢٠١٧

^{١٩٧} المعاني عربي عربي، جومال أحمد، معجم الغني، ٢٠١٧

^{١٩٨} المعاني عربي عربي، جومال أحمد، معجم الرائد، ٢٠١٧

الجملة. فوق هو ظرف مكان يدل على الارتفاع^{١٩٩}. قبرك هو اسم مذكر سالم^{٢٠٠}، يكون ضمير منفصّل (انت). فلتنم هو فعل ثلاثي لازم متعد بحرف^{٢٠١}، من فعل الماضي نم. قال أي يرمز، إختارت الباحثة "يرمز" لأنها تناسب سباق الجملة.

صاح أنا... صاح أنا... صاح أنا حتى العدم فيه معني، صاح هو فعل الماضي^{٢٠٢}، قال أي يفرح، يزعق، صيح. إختارت الباحثة كلمة "يزعق" لأنها تناسب سباق الجملة. أنا هو ضمير رفع منفصّل للمتكلم أو المتكلم^{٢٠٣}. حتى هو حرف يكون جارًّا مثل (إلى)^{٢٠٤}. العدم هو اسم مذكر سالم^{٢٠٥}.

ج. قراءة التأويلية

كما تم التأكيد عليه في فهم النظرية السيميائية ريفاتير أن المعنى الذي تم الحصول من القراءة الخطية ليس كافيا لأنه لم يقدم فهما مركزيا يصف معنى موحدًا. لذلك، تصبح قراءة التأويلية مهمة لإيجاد و حدة المعنى القصيدة.

^{١٩٩} المعاني عربي عربي، جومال أحمد، معجم الرائد، ٢٠١٧
^{٢٠٠} المعاني عربي عربي، جومال أحمد، معجم الرائد، ٢٠١٧
^{٢٠١} المعاني عربي عربي، جومال أحمد، معجم الغني، ٢٠١٧
^{٢٠٢} المعاني عربي عربي، جومال أحمد، معجم الرائد، ٢٠١٧
^{٢٠٣} المعاني عربي عربي، جومال أحمد، معجم الغني، ٢٠١٧
^{٢٠٤} المعاني عربي عربي، جومال أحمد، معجم الوسيط، ٢٠١٧
^{٢٠٥} المعاني عربي عربي، جومال أحمد، معجم الرائد، ٢٠١٧

قراءة التأويلية ميسّر بتركيب أي الانتفال ذهاباً وإياباً من الجزء إلى الكل و العدوة إلى الجزء و ما إلى ذلك. النتائج التي الحصول عليها من قراءة من جملة المقطع الأول من الشعر أعلاه، المثال يمكن مراجعتها مرة أخرى، بعد أن تنتقل عمليه قراءة إلى القسم التالي و مع المدخلات من نتائج قراءة القسم التالي^{٢٠٦}.

١. هيبوغرام المحتمل

كما هو موضح سابقاً، ترتبط هيبوغرام المحتمل المحتملة بمجموعات الارتباط التقليدية تسمى الأنظمة الوصفية أو الموضوعات المعقدة. يمكن أن يأخذ هذا شكل أي مدلولات ذات معنى لغوي، مثل الافتراضات أو الدلالات التي تعتبر عامة و غير موجودة في القاموس^{٢٠٧}.

موضوع الشعر "خواطر في شارع" يحتوي على معنى طريقة التفكير في حل مشكلة أو التغلب عليها. المقطع الأول من السطر الأول إلى آخر "يا شارع الأضواء، ما لون السماء؟" يحتوي على معنى ما إذا كان بطريقة صادقة يمكن أن يمنح حياة جميلة و أن يحقق العدالة في الحياة. المقطع الأول من السطر الثاني "و علام يرقص هؤلاء؟" يحتوي على معنى كيف يمكن للشخص أن يعبر عن الحياة بطرق مختلفة. المقطع الأول من السطر الثالث "من أين أعبر، و الصدور على الصدور، و الساق فوق الساق" يحتوي على معنى نقل المعلومات من شخص إلى آخر. المقطع الأول من السطر الرابع "ما

²⁰⁶ Ibid, Yulia Nasrul Latifi, 44.

²⁰⁷ Ibid, 44.

جدوى بكائي" يحتوي على معنى البكاء (شكل من أشكال الندم في الحياة. "أي عاصفة يفتتها البكاء؟" يحتوي على معنى تستخدم الأعاصير كرمز للحياة السيئة ويمكن أن يكون لها تأثير سلبي على الحياة. "فتممي يا مقلتي حتى يصير الماء ماء" يحتوي على معنى منظر مجهز بالهدوء. "ويتحجري يا خواطي" يحتوي على معنى حتى بحياة قوية في موقفها. بناء على الوصف أعلاه، يمكن الإستنتاج أن وصف حياة الإنسان على أساس الأعمال الصالح بين شخص و آخر لخلق حياة سلمية و جميلة.

المقطع الثاني من السطر الأول إلى آخر "هذ المساء" يحتوي على معنى يرشد الوقت. "قد أسلمة سعيبر الكبرياء" يحتوي على معنى يتم استخدام الاعتقاد بالتمسك بدين عظيم و النار كرمز قادر على إعطاء الضوء في الظلام. "من أي عام" يحتوي على معنى لقد مر وقت طويل. "أمشي بلا لون، فلا أصحو ولا أغفو" يحتوي على معنى "أنا" أعيش حياة بدون جمال لفترة طريظة و أشعر أنه لا شىء يحدث. "و أبحث عن كلام؟" يحتوي على معنى "أنا" أحاول إيجاد محادثة حول شىء. "أتسلق الأشجار أحيانا" يحتوي على معنى أبحث عن محادث إلى قمة العلم. "و أحيانا أجدف في الرغام" يحتوي على معنى في إشارة إلى السطر السابق الذي كنت أبحث فيه عن شىء يصعب العثور عليه. "والشمس تسرق ثم تغرب" يحتوي على معنى الأمل في أن يتحقق شىء ما ولكن بعض الأحيان لا يوجد أمل أيضا. "والظلام يعلو و يهبط" يحتوي على معنى يعرف الظلام

بالخوف، و الخوف الذي يصاحب الحياة يظهر و يختفي أحيانا. "و الحمام مزال يرمز للسلام" يحتفي على معنى الحمام يتم تفسير كرمز للمساعد الجيد بحيث يكون له تأثير سلمي في حياة "أنا". بناء على الوصف أعلاه، يمكن أن نستنتج أن المقطع الثاني يصف حياة الشخص الذي يعتنق ديانة يمكن أن تقدم الإرشاد في حياته، و لكن ليس مع "أنا" الذي يفتقر إلى فهم الدين، حتى تصبح حياته غير جميلة. و في النهاية قابلت عالما دينيا لدراسة الدين حتى كان لدي أمل في حياة سلمية بعد دراسة الدين.

المقطع الثالث من السطر الأول إلى اخر "يا شارع الأضواء، ما لون الظلام" يحتوي على معنى "أنا" إلى مخيلته التي بدت و كأنها تطلب طريقة جيدة لحل مشكلة، ولكن كان خوف في حياتها. "و علام يرقص هؤلاء؟" يحتوي على معنى كيف يمكن للشخص أن يعبر عن الحياة بطرق مختلفة. " و متى تكفّ صديقتي بالأمس، قاتلتي تكفّ عن الخيانة و الغناء؟" يحتوي على معنى صديق "أنا" توقف عند مجددا، شخص يحاول تدمير "أنا" في محاولة لوقف الأفعال السيئة. "الجاز يدعوها، و لكّي أناديها... أناديها... أناديها" يحتوي على معنى هناك رد بين الجاز و أصدقائه. "وصوت الجاز مصنوع" يحتوي على معنى الجاز يخلق صوتا. "وصوتي ذوب قلب تحت طاحون المساء" يحتوي على معنى حتى النهاية كان صوت "أنا" قادرا على تفكيك الحالة المزاجية التي كانت فوضوية في وقت معين. "لو مرّة في العمري أبكي" يحتوي على معنى "أنا" أشعر بالحزن في

حياته. بناء على الوصف أعلاه، يصف المقطع الثالث أن حياة "أنا" يطاردها الخوف بسبب محاولة شخص ما تدمير حياة "أنا" و في أوقات معينة، هناك بعض البشر الذين يجيبون ردا على الحديث عن شيء ما حتى النهاية تمكنت "أنا" من تغيير مزاجه بسبب الحزن في حياته.

المقطع الرابع من السطر الأول إلى اخر "يا هدوء الأنبياء" يحتوي على معنى السلام الداخلي يشع بالأنبياء. "لكن الزهر يأبي يعرض للشتاء" يحتوي على معنى لكن صاحب الشخصية السيئة هو عكس ذلك في زيادة الطاعة و العبادة. "يا وجه جدي، يا نبيا ما ابتسم" يحتوي على معنى النظرة على وجه الشخص جادة ورؤية الرسول مبتسما كأنما يعبر عن حالة سعيدة او هادئة. "من أي قبر جئتني" يحتوي على معنى تذهب شخصية "أنا" إلى القبر. "ولبست قمباز بلون دم عتيق، فوق صخرة" يحتوي على معنى شخصية "أنا" ترتدي ثوبا أحمر و تجلس على صخرة. "و عباءة في لون حفرة" يحتوي على معنى و اللباس في الحفرة. "لتحيلني ثمال سم، الدين أكبر" يحتوي على معنى لاحتلال سلطه في دين عظيم. "لم أبع شبرا، و لم أخضع لضيم" يحتوي على معنى بالعودة إلى الشطر السابق، من أجل الحفاظ قوة دينية عظيمة، لم تضحي شخصية "أنا" ابدا بالدين من أجل أي شيء، و الشخصية "أنا" ليست مطيعة لشيء يعتبره ظلما. "لكنهم رقسوا وغنوا فوق قبرك، فلتنم، صاح أنا...صاح أنا...صاح أنا، حتى العدم" يحتوي على معنى لكنهم موجود (مجموعة

من الناس يرقصون، يسمى شكل من أشكال الرمز الذي يعني الهز و التحدث على القبر، يظهر ثم "أنا" يصرخ بصوت عال حتى يختفي. بناء على الوصف أعلاه، يصف المقطع الرابع نبي يعطي السلام من قلبه و ابتسامات، لكن بعض الناس يترددون في التحسين و طاعتهم في العبادة. لكنه محاولة الحفاظ على مكانة الدين عظيم "أنا" لم أضحى بالدين ابدا من أجل شئ و عصيت أشياء لها تأثير على الظلم.

المعنى من خلال الكشف عن هذا هيوغرام المحتمل لم يقدم فهما شاملا، على الرغم من أنه قدم بعض الوضوح مقارنة بالقراءة الخطية الإرشادية. في هذا التحليل هيوغرام المحتمل لا تزال هناك بعض الأفكار التي يمكن العثور عليها متناقضة في ما يعادله^{٢٠٨}، أي:

المعنى	النطق الأصلي
Gelap >< Terang	الأضواء > < الظلام
Menyingsing >< Tenggelam	تغرب > < تشرق
Naik >< Turun	يعلو > < يهبط

للحصول على شامل و تعكس و حدة بنية الشعر و أيضا لفهم العلاقات المتناقضة في الشعر، من الضروري البحث عن مصفوفة كمركز لمعنى الشعر لا يمكن العثور على المصفوفة دون مراعاة هيوغرام الذي صنعه^{٢٠٩}.

²⁰⁸ Ibid, Yulia Nasrul Latifi, 47.

²⁰⁹ Ibid, Yulia Nasrul Latifi, 47.

هيوغرام المحتمل في شعر هو من يشعر بالحزن في حياته بسبب مشاكل الحياة التي يمر بها و من يريد استكشاف الدين إلى خبير في الدين.

٢. النموذج و المصفوفة و هيوغرام الفعلي

يمكن أن يكون النموذج في شكل كلمات او جمل معينة. السمة الرئيسية للنموذج هي طبيعته الشعرية. و باتالي، لتحديد النموذج، لا بد من البحث عن كلمات او جمل معينة و ايجادها في سطور الشعر ذات الطبيعة الشعرية. النموذج في شعر خواطر في شارع هو "لو مرة في العمري أبكي" اختيرت لتكون النموذج بسبب طبيعتها الشعرية و جميع أشكال العمل التي تظهر من حزنها بسبب مشاكل الحياة التي تعيشها.

المصفوفة في شعر خواطر في شارع هو الحزن الذي يعيشه "أنا" ثم حاول النهوض من حزنه بالذهاب إلى خبير في الدين والتعرف على الدين. في النهاية "أنا" حقا أحافظ على قوة دينه دون أن أحاول أبدا التضحية بدينه فقط من أجل شيء ما.

وجهة نظر هذه القصيدة تذكرنا هيوغرام الفعلي المنظور الدين. الدين كمرشد الحياة البشرية التي خلقه في عيش حياته. الدين بخصوص و معتقدات مختلفة الممارسة، و كذلك حقا المشاكل الاجتماعية التي في هذ الوقت دائما و جدت في كل مجتمع رجل. خلفية ولادة الدين لان هناك مشكلة طاقة متصورة أعلى من الطاقة الموجودة لأنفسهم حتى يسعون إلى المزيد من أين تأتي القوة في

الطبيعة سواء على شكل جبال أو بحار سماء و ما إلى ذلك، وعند ما لا يفعلون ذلك يمكن دراسته ثم يعبد لأنه يعتقدون أن قوة الطبيعة لديه قوة غير عادية و يمكنه يعيش الأمة حتى ظهر الدين للاقتراب من القوة خارق للعادية.

الفصل الخامس الخلاصة و الإقتراحات

أ. الخلاصة

و بناء على نتائج البحث عن شعر خواطر في شارع، يمكن الخلاصة على النحو التالي:

البحث التحليلي في التعبير غير مباشر شعر خواطر في شاعر فيما يلي:

١. تغير المعنى في شكل إستعارة أو مجاز كما في اقتباس المقطع التالي (١) التجسيد: - أي عاصفة يفتتها البكاء؟ - لكن الزهر النار يأبي أن يعرض للشقاء (٢) مجاز : - ولبست قمباز بلون دم عتيق.
٢. قراءة التأويلية يصف حياة الشخص الذي يعتنق ديانة يمكن أن تقدم الإرشاد في حياته، و لكن ليس مع "أنا" الذي يفتقر إلى فهم الدين، حتى تصبح حياته غير جميلة. و في النهاية قابلت عالما دينيا لدراسة الدين حتى كان لدي أمل في حياة سلمية بعد دراسة الدين.
٣. النموذج في شعر خواطر في شارع هو "لو مرة في العمري أبكي" اختيرت لتكون النموذج بسبب طبيعتها الشعرية و جميع أشكال العمل التي تظهر من حزنها بسبب مشاكل الحياة التي تعيشها. المصفوفة في شعر خواطر في شارع هو الحزن الذي يعيشه "أنا" ثم حاول النهوض من حزنه بالذهاب إلى خبير في الدين والتعرف على

الدين. في النهاية "أنا" حقا أحافظ على قوة دينه دون أن أحاول
أبدا التضحية بدينه فقط من أجل شيء ما.

ب. الإقتراحات

١. البحث في المحاولة الأدبية (الشعر) بإستخدام التحليلة السيميائية ريفعاتير في قسم اللغة العربية و ادبها جامعة ميترو الإسلامية الحكومية بدأ الزيادة. و مع ذلك، لم يتم تحليل كل الباحثة محاولة الأدبية (الشعر) ذات الجوانب الأربعة التي فرضها ريفاتير. لذلك من الأفضل أن يكون البحث في الأعمال الأدبية (الشعر) الذي يستخدم نظرية السيميائية ريفاتير، من أجل التحليل المحاولة الأدبية (الشعر) من خلال المرور بمراحل (أربعة جوانب) ذلك تم تحديد، بحيث يتم الحصول على معنى أعمق و سليم.
٢. تحليلية السيميائية ريفاتير محمة كبيرة. لذلك الضروري الجديدة و الفهم و الدقة في الحصول على النتائج فهم جيد و عميق.

قائمة المراجع

١. المراجع العربية

ألن، الروجر، مقدمة الأدب العربي، القاهرة: Cambridge University Press، 2000.

العربي، شحمي، دراسات سيميائية أدبية لسانية، المغرب: النجاح الجديدة
البيضاء، ١٩٩١.

بن مالك، رشيد، مقدمة في السيميائية السردية، الجزائر: دار القصصية للنشر،
٢٠٠٠.

تشاندر، دانيال، أسس السيميائية، لبنان: Routledge a Member of the Taylor
& Francis Group, 2007.

كورتيس، جوزيف، مدخل إلى السيميائية السردية والخطابية، بيروت: مطابع
الدار العربية للعلوم, ٢٠٠٧.

مرقص، إدوار، الأدب العربي في ماله و في ما عليه، القاهرة: هنداوي للتعليم و
الثقافة، ٢٠١٥.

مجدود رشيد، احمد، السرد الأنساق السيميائية و التخيل، المغرب: مطبعة وراقة
بلال، ٢٠٢٠.

محمود درويش، عاشق من فلسطين، دار الناشر، ٢٠١٣، ٤٩

٢. المراجع الإندونيسية

- Arfan, Khusnul, *Analisis Semiotik Riffaterre dalam Puisi Das Theater, Statte Der Traume Karya Bertolt Brecht*, Yogyakarta: Universitas Negeri Yogyakarta, 27 Oktober 2021.
- Endraswara, Suwardi, *Metodologi Penelitian Sastra Epistemologi, Metode Teori dan Aplikasi*, Yogyakarta: CAPS (Center of Academic Publishing Service), 2013.
- Ikhwan, dan Sekar Sari, Bayu, *Representasi Palestina dalam Kisah Nabi Yunus Analisis Semiotik Puisi Ana Yusufu(n) Ya Abi Karya Mahmood Darwish*, Universitas Padjajaran, 2019, 26 Oktober 2021.
- Kamil, Sukron, *Teori Kritik Sastra Arab dan Modern*, Jakarta: Fajar Interpratama Mandiri, 2012.
- Lantowa, Jafar, dan Mega Marahayu, Nila, dan Khairussibyan, Muh, *Semiotika, Teori, Metode, dan Penerapannya dalam Penelitian Sastra*, Yogyakarta: Deepublish, 2017.
- Mahliatussikah, Hanik, *Pembelajaran Puisi Teori dan Penerapan dalam Kajian Puisi Arab*, Malang: Universitas Negeri Malang, 2015.
- Meila Puspita, Selma, Sauri, Sofyan, dan Nurbayan, Yayan, *Asy-Syi'ru Du'a li Khalil Jibrān wa Mikhail Na'imah wa Nasib 'Aridah wa Abdul Masih Haddad (at-Tahlil as-Simiyai li Michael Riffaterre)*, Bandung: Universitas Pendidikan Indonesia, 2020.
- ˆatifi, Yulia, *Puisi Ana Karya Nazik Al Malaikah Analisis Semiotik Riffaterre*, Yogyakarta: UIN Sunan Kalijaga, 2013.
- Ratih, Rina, *Teori dan Aplikasi Semiotik Michael Riffaterre*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2017.
- Setiawan Putra, Eko, dan Andayani, *Strategi Ampuh dalam Memahami Makna Puisi Teori Semiotika Riffaterre dan Penerapannya*, Jawa Barat: Eduvision, 2019.
- Suhariyadi, *Pengantar Ilmu Sastra Orientasi Penelitian Sastra*, Lamongan: CV Pustaka Ilalang, 2014.
- Zakariah, Azkari, dan Afriani, Vivi, dan Zakariah, M, *Metodologi Penelitian Kualitatif, Action, Research, Research, and Development*, Kolaka: Yayasan Pondok Pesantren Al Mawaddah Warrahmah Kolaka, 2020.



KEMENTERIAN AGAMA
 INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO LAMPUNG
 FAKULTAS USHULUDDIN ADAB DAN DAKWAH
 JURUSAN BAHASA DAN SAstra ARAB

Jl. Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Ringroad Metro Timur Kota Metro Lampung 34111

Facebook : Fuad alimetro Instagram : fuad_jarimetro Web : fuad.metroiain.ac.id Radio : 90.50 FM Radio Shekani

SURAT KETERANGAN

Nomor : B-869/In.28/1.2/PP.00.9/6/2022

Ketua Jurusan Bahasa dan Sastra Arab (BSA) Fakultas Ushuluddin, Adab dan Dakwah IAIN Metro menerangkan bahwa :

Nama : Fatma Wahyunita
 NPM : 1803010002
 Judul : (شعر خواطر في شرح لمحمود درويش دراسة سيميائية لربيعانيير)

Sudah melaksanakan uji plagiasi Proposal / Skripsi* melalui program Turnitin dengan tingkat kemiripan 9 %.

Demikian surat keterangan ini dibuat, untuk dipergunakan sebagaimana mestinya dan dapat dipertanggungjawabkan.

Metro, 22 Juni 2022

Ketua Jurusan,

Walfajri, M.Pd



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
UNIT PERPUSTAKAAN

Jalan Ki Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111
M E T R O Telp (0725) 41507, Faks (0725) 47296; Website: digilib.metrouniv.ac.id; pustaka.iain@metrouniv.ac.id

SURAT KETERANGAN BEBAS PUSTAKA
Nomor : P-854/In.28/S/U.1/OT.01/06/2022

Yang bertandatangan di bawah ini, Kepala Perpustakaan Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Metro Lampung menerangkan bahwa :

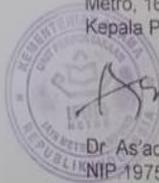
Nama : Fatma Wahyunita
NPM : 1803010002
Fakultas / Jurusan : Ushuluddin, Adab dan Dakwah/ Bahasa dan Sastra Arab

Adalah anggota Perpustakaan Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Metro Lampung Tahun Akademik 2021 / 2022 dengan nomor anggota 1803010002

Menurut data yang ada pada kami, nama tersebut di atas dinyatakan bebas administrasi Perpustakaan Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Metro Lampung.

Demikian Surat Keterangan ini dibuat, agar dapat dipergunakan seperlunya.

Metro, 16 Juni 2022
Kepala Perpustakaan



As'ad
Dr. As'ad, S. Ag., S. Hum., M.H.
NIP.19750505 200112 1 002

SRAT TUGAS

<https://asamik.metrometro.ac.id/v2/paper/mahasiswa/ada-dakwah-metro>

**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA**
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
FAKULTAS USHULUDDIN, ADAB DAN DAKWAH
Alamat: Hutan Dewantara Kampus 13.4 Hutanjaya Metro Timur 2004 Metro Lampung 34111
Telp: (0720) 41927 Faksimil: (0720) 47296 Website: www.fakultasusuluadab.dakwah.metro.ac.id e-mail: fakultas@metrometro.ac.id

SURAT TUGAS
Nomor: B-725/n.28/D.1/TL.01/06/2022

Wakil Dekan Akademik dan Kelembagaan Ushuluddin, Adab dan Dakwah Institut Agama Islam Negeri Metro, merugaskan kepada saudara:

Nama	: FATMA WAHYUNITA
NPM	: 1803010002
Semester	: 8 (Delapan)
Jurusan	: Bahasa dan Sastra Arab

Untuk:

1. Mengadakan observasi/survey di PERPUSTAKAAN IAIN METRO, guna mengumpulkan data (bahan-bahan) dalam rangka menyelesaikan penulisan Tugas Akhir/Skripsi mahasiswa yang bersangkutan dengan judul "شرح حواشر في شرح لمصنوع درويش دراسة التسمية لرفيقو".
2. Waktu yang diberikan mulai tanggal dikeluarkan Surat Tugas ini sampai dengan selesai.

Kepada Pejabat yang berwenang di daerah/instansi tersebut di atas dan masyarakat setempat mohon bantuannya untuk kelancaran mahasiswa yang bersangkutan, terima kasih.

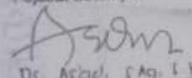
Dikeluarkan di : Metro
Pada Tanggal : 09 Juni 2022

Wakil Dekan Akademik dan Kelembagaan



Dr. Wahyudin S.Ag, MA, M.Phil.
NIP 19691027 200003 1 001

Mengetahui,
Pejabat Setempat


Dr. Achmad S Ag, MA, M.Phil.
NIP 19710506 2001121001

1 of 1

16/06/2022



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
UNIT PERPUSTAKAAN

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Hingrayo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111
Telepon (0725) 41507, Faksimil (0725) 47298, Website: www.pustaka.metrouniv.ac.id, e-mail: pustaka.iaim@metrouniv.ac.id

SURAT KETERANGAN IZIN RISET
Nomor : P.44/In.28/U.I/OT. 1/06/2022

Berdasarkan Surat Wakil Dekan Akademik dan Kelembagaan Nomor :B-726/In.28/D.1/TL.00/06/2022 tanggal 09 Juni 2022 tentang Permohonan izin riset penelitian di Perpustakaan IAIN Metro, dengan ini memberikan izin kepada :

Nama : FATMA WAHYUNITA
NPM : 1803010002
Semester : 8 (Delapan)
Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab

Untuk mengadakan riset penelitian yang berjudul :

di Perpustakaan IAIN Metro.

Demikian surat izin riset penelitian ini kami buat untuk dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

Metro, 20 Juni 2022
Kepala Perpustakaan,



As'ad

Dr. As'ad, S.Ag., S.Hum., MH.
NIP. 197505052001121002

شعر خواطر في شارع لمحمود درويش (دراسة سيميائية لربطاني)
عناصر البحث العلمي

صفحة العلق

ورقة فارغة

صفحة الموضوع

أ شعار

ب أهداء

ج كلمة الشكر و التقد

د وتقرير للمشرفين

ه الاعتماد من طرف اللجنة للمناقشة

و إقرار الطالب

ز ملخص البحث باللغة العربية

ح ملخص باللغة الإنكليزية

ط محتويات البحث

ي قائمة الجداول

ك كقائمة الرسوم البيانات

الفصل الأول : مقدمة

أ الدوافع إلى البحث

ب تركيز البحث

ج أسئلة البحث

د أعراض البحث و فوائد

أ. أهداف نظرية

ب. الفوائد عملية

هـ الدراسات السابقة

الفصل الثاني : الإطار النظري

أ معنى الشعر

ب السيميائية

١. سيميائية بعامه

٢. النظرية السيميائية الريفقاتير

أ. التعبير غير مباشر الشعر

ب. القراءة الخطية والتأويلية

ت. القالب، و الشكل، و النوع

ث. هيبوغرام

ج. الشعر خواطر في شارع

الفصل الثالث : منهج البحث

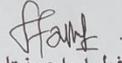
أ نوع البحث

ب مصادر البيانات

معرفة

ميترو، ٠٩ مايو ٢٠٢٢

الباحثة


فطما واحبوتينا

رقم التسجيل : ١٨٠٣٠١٠٠٠٢

المشرف



الدكتور خير الرجال، الماجستير

رقم الفيد : ١٩٧٣٠٣٢١٢٠٠٣١٢١٠٠٢



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
 INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
 FAKULTAS USHULUDDIN ADAB DAN DAKWAH

Jalan El. Hajar Dessamara Kampus 15A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111
 Telepon (0725) 41507, Faksimili (0725) 47290, website: www.iainmetro.ac.id, e-mail: fad@iainmetro.ac.id

KARTU KONSULTASI BIMBINGAN PROPOSAL MAHASISWA
 FAKULTAS USHULUDDIN ADAB DAN DAKWAH
 IAIN METRO

Nama : Fatma Wahyunita
 NPM : 1803010002

Fakultas/Jurusan: Ushuluddin Adab dan Dakwah
 Semester/TA : VII/2021/2022

No	Hari/Tanggal	Pembimbing	Materi yang dibicarakan	Tanda Tangan Dosen
1.	Kamis, 27 Januari 2022	✓	a. Penulisan judul disesuaikan dengan yang disarankan b. Penulisan kata-kata Asing dicetak miring. c. Daftar Pustaka diperbanyak referensi dari buku-buku berbahasa Arab. d. Format penulisan merujuk pada buku pedoman penulisan Skripsi FUAD.	
2.	Kamis, 3 Februari 2022	✓	Acc proposal untuk diseminarkan	

Dosen Pembimbing

Dr. Khorirurrijal, S.Ag, MA
 NIP. 197303212003121002

Mahasiswa Ybs,

Fatma Wahyunita
 NPM. 1803010002



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
 INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
 FAKULTAS USHULUDDIN ADAB DAN DAKWAH

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15A Jemberdika Metro Timur Kota Metro Lampung 34111
 Telp: (0771) 41307, Faksimili (0771) 47296, website: www.iaimetro.ac.id, email: info@iaimetro.ac.id

KARTU KONSULTASI BIMBINGAN SKRIPSI MAHASISWA
 FAKULTAS USHULUDDIN ADAB DAN DAKWAH
 IAIN METRO

Nama : Faima Wahyunita
 NPM : 1803010002

Fakultas/Jurusan: Ushuluddin Adab dan Dakwah
 Semester/TA : VII/2021/2022

No	Hari/Tanggal	Pembimbing	Materi yang dibicarakan	Tanda Tangan Dosen
1.	Jum'at, 20 Mei 2022	✓	<p>Perbaiki Bab I – III</p> <p>a. Terdapat banyak penulisan tanda koma yang terbalik, bedakan penulisan tanda koma antara tulisan Arab dan Latin.</p> <p>b. Penulisan huruf Wawu athaf disambung dengan kata setelahnya tidak dispasi.</p> <p>c. Size font ukuran 12 untuk penulisan huruf latin.</p> <p>d. Bedakan antara tarkib Shifat maushuf dengan tarkib Idhafah.</p> <p>e. Penulisan footnote merujuk ke pedoman penulisan Skripsi.</p> <p>f. Urutkan nama pengarang di Daftar Pustaka berbahasa Arab berdasarkan urutan huruf hija'iyah</p>	


KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
FAKULTAS USHULUDDIN ADAB DAN DAKWAH
Jalan Ki Hajar Dewantara Kampus 15A Ringroad Metro Timur Kota Metro Lampung 36122
 Telpone (0713) 41707 Faksimili (0713) 41726 website www.iainmetro.ac.id email: iain@iainmetro.ac.id

			<p>dari Alif - Yaa' -</p> <p>g. Urutkan nama pengarang di Daftar Pustaka berbahasa Indonesia berdasarkan urutan huruf alphabet dari A - Z</p>	
2.	Selasa, 24 Mei 2022	✓	<p>Acc Bab I - III Lanjutkan ke penulisan Bab IV - V</p>	
3.	Selasa, 14 Juni 2022	✓	<p>Perbaiki Bab IV-V</p> <p>a. Cek kembali beberapa tulisan Arab yang masih salah.</p> <p>b. Kesimpulan merupakan jawaban atas pertanyaan penelitian.</p> <p>c. Lengkapi Abstrak berbahasa Arab dan Abstrak berbahasa Indonesia</p> <p>d. Lengkapi lampiran-lampiran.</p>	

V.



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
FAKULTAS USHULUDDIN ADAB DAN DAKWAH

Jalan Kl. Hajar Dewantara Kampus 15A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111
Telepon (0725) 41507, Faksimili (0725) 47296, website: www.iainmetroiv.ac.id, e-mail: iain@metroiv.ac.id

4.	Rabu 22/2022 16	✓	Acc bab IV- V Silahkan daftar Munagasyah	
----	-----------------------	---	--	--

Dosen Pembimbing

Dr. Khorirrijal, S.Ag, MA
NIP. 197303212003121002

Mahasiswa Ybs,

Fatma Wahyunita
NPM. 1803010002

وزارة الشؤون الدينية الإندونيسية
جامعة ميترو الإسلامية الحكومية
كلية أصول الدين والآداب والذخوة

السوان : الشارع رقم ١٥ حيدر ابي حيدر الشرقية بعمدة ميترو ٥٤١١٢

ملاحظات رسمية

رقم : ١ -
التعلق : ١ (واحد) ملف
الموضوع : تقديم الرسالة العلمية
المكرم : رئيس قسم اللغة العربية وأدبها
في -
المجلس
السلام عليكم ورحمة الله وبركاته
بعد إفراد الفحص والتوجيه حسب الحاجة، يتم أجمع الرسالة العلمية من قبل:
إسم : فطما واحبولينا
رقم التسجيل : ١٨٠٣٠١٢٠٠٠٢
قسم : اللغة العربية وأدبها
الموضوع : شعر حوار في شارع محمود دويش (دراسة سيميائية لربطها
لقد وافقنا وتمكن تقديمها إلى لجنة المناقشة، وبالتالي آمالنا وقبولها أقول شكراً
والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

ميترو، ١٤ حوي ٢٠٢٢
رئيس قسم اللغة العربية وأدبها
والفجر الماجستير
رقم القيد: ١٩٧٣٠٣٢١٢٠٠٣١٢١٠٠٢

المشرف
الدكتور خير الرجال ، الماجستير
رقم القيد: ١٩٧٣٠٣٢١٢٠٠٣١٢١٠٠٢

صورة الحياة

إسمي فطما واحيونيتا و لدت في أغونج باتين في ٠١ ديسمبر ١٩٩٩. و أنا بنت الأخيرة من الأخان و أسماء . والدي يتيم و رخواتي. أنا متخرجة من المدرسة الابتدائية الحكومية أغونج باتين في السنة ٢٠١٢. و إستمرت الدراسة في المدرسة الثناوية سيمفانج فيماتانج و خرجت منها في السنة ٢٠١٥. و إستمرت في المدرسة العالية منهاج الطلاب و خرجت منها في السنة ٢٠١٨. ثم إستمرت الدراسة في الجامعة الحكومية الإسلامية ميترو لامبونج و تعلمت في قسم اللغة العربية و أدبها كلية أصول الدين و الأدب و الدعوة حتى الآن.

